

TERMINI U KUNDIZZJONIJIET ĠENERALI

Termini u Kundizzjonijiet Ġenerali
Bank of Valletta p.l.c.

BOV Centre, Triq il-Kanun,

Central Business District, Santa Venera CBD4030 – Malta

T: (356) 2131 2020

E: customercare@bov.com

Skop

Dawn it-Termini u Kundizzjonijiet u l-Ftehim ġew imfassla biex ikopru r-relazzjoni bejn il-Bank of Valletta p.l.c. (imsejjaħ bħala “aħna” jew “lilna” jew “minna” jew “BOV” jew il-“Bank”) u l-klijent (imsejjaħ bħala “inti” jew “utent”).

Il-Bank of Valletta p.l.c. hija kumpanija pubblika b’responsabbiltà limitata regolata mill-MFSA u liċenzjata biex toffri l-kummerċ bankarju u s-servizzi ta’ investiment f’termini tal-Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371 tal-Liġijiet ta’ Malta) u tal-Att dwar Servizzi ta’ Investiment (Kap. 370 tal-Liġijiet ta’ Malta).

1 Werrej

2	Termini użati f’dan id-dokument	5
3	Termini u kundizzjonijiet ġenerali għall-użu u l-aċċess għall-Mezzi tal-Bank.....	9
3.1	Meta tordna Flus Kontanti Barranin.....	10
3.2	Ċekkijiet.....	10
3.3	Meta Tikkanċella Struzzjonijiet/Ordnijiet ta’ Pagament.....	10
3.4	Meta Twaqqaf Kards ta’ Debitu/Kreditu.....	11
3.5	Meta tohloq standing order	11
3.6	Biex Timmaniġġja l-Utenti.....	11
3.7	Rati tal-Kambju	12
3.8	Kalkulatur tas-Self.....	12
3.9	Meta Tistabbilixxi Limitu Minimu tal-Kont	12
3.10	Biex Tibgħat Notifika ta’ Depożitu ta’ Karti tal-Flus	12
3.11	Ara l-Imgħax Akkumulat.....	13
3.12	Ara Immaġnijiet ta’ Rendikont	13
3.13	Rendikonti	13
3.14	Drittijiet tal-awtur u Trademarks.....	13
3.15	Ebda Offerta jew Parir	13
3.16	Struzzjonijiet Ohra (inklużi Struzzjonijiet ta’ Trasferiment tal-BOV Wealth Management) (applikabbli għall-klijenti li jużaw it-24x7).....	14
3.17	Tagħmir.....	14
3.18	Termini Ġenerali ta’ Pagament	15
3.18.1	Trasferiment ta’ Fondi bejn Kontijiet tiegħek stess.....	16
3.18.2	Facilità għall-Flus ta’ Kontijiet.....	17

3.18.2.1 Hlasijiet ta' Kontijiet b'Data Futura	18
3.18.3 Pagamenti lil Partijiet Terzi	18
3.18.4 Mobile to Mobile Payment	18
3.18.5 Mobile Top Up	19
3.18.6 Trasferimenti ta' Pagament għal Trasferiment ta' Kreditu taż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro (SEPA) ("l-Iskema")	19
3.18.7 Verifika tal-Prenditur (VOP, Verification of Payee) għat-Trasferimenti ta' Kreditu SEPA kollha applikabbli għal trasferimenti ta' kreditu elettronici u manwali	21
3.18.8 Bulk Payment – Batch Payment Files ta' Trasferimenti ta' Kreditu (CT, Credit Transfer) inklużi Pagamenti Istantanji SEPA f'Batch imtella' permezz tal-Internet Banking	22
Verifika tal-Prenditur (VOP, Verification of Payee) għal Batch Credit Transfers SEPA u Batch SEPA Instant Payments.	22
3.18.9 Debiti Diretti SEPA (Core)	24
3.18.10 Fornitur Terz (TPP)	25
3.19 Terminazzjoni tal-ftehim jew tal-aċċess għall-Mezzi	26
3.20 Liġi li Tirregola	27
3.21 Indennizz	27
3.22 Kwalunkwe Struzzjoni Lilna	28
3.23 Avviż ta' Sigurtà	29
4 Termini Ġenerali Applikabbli għall-Kontijiet Kollha	31
4.1 Termini Ġenerali Applikabbli għall-Kontijiet ta' Pagament	34
4.1.1 Regoli applikabbli skont id-Direttiva Nru 19 tas-CBM	36
5 Terminazzjoni ta' Servizz ta' Pagament	37
6 Kunfidenzjalità u Protezzjoni tad-Data	37
7 Imposti u Mizati tal-Bank	37
8 Rati tal-Imghax	37
9 Rekords tal-Klijenti Aġġornati	38
10 Komunikazzjonijiet	38
11 Mezzi tal-Midja Soċjali	39
12 Terminazzjoni tar-relazzjoni bejn il-Bank u l-Klijent	40
13 Separazzjoni tad-dispożizzjonijiet	40
14 Eżenzjoni	40
15 Ilmenti	40
16 Skema ta' Kumpens lid-Depożitanti	41
17 Regolamenti dwar il-Bejgħ mill-Bogħod	42

2 Termini użati f'dan id-dokument

Data ta' Aċċettazzjoni	Id-data tat-twettiq mill-Originatur tal-kundizzjonijiet kollha meħtieġa minna dwar l-eżekuzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu inklużi iżda mhux limitati għal <ul style="list-style-type: none"> (a) it-twettiq tal-obbligi regolatorji u legali kollha, (b) il-hinijiet limitu, (c) id-disponibbiltà ta' kopertura finanzjarja adegwata tal-Kont, u (d) id-disponibbiltà tal-informazzjoni meħtieġa biex tiġi eżegwita l-Istruzzjoni.
Kont, Kontijiet	Kwalunkwe Kont miżmum minna f'ismek jew f'isem persuni jew entitajiet oħra konnessi miegħek, kif jista' jiġi avżat minn dawn il-persuni u entitajiet lilna minn żmien għal żmien.
Detentur tal-Kont	Il-persuna li isimha jinsab fuq il-Kont Bankarju.
Fornitur ta' Servizz ta' Informazzjoni dwar il-Kontijiet (AISP, Account Information Services Provider)	Fornitur ta' servizz regolat li jgħin lill-klijenti jaċċessaw informazzjoni dwar il-Kont minn Bank.
Bilanċ Attwali	L-ammont ta' flus li jkun hemm fil-Kont fi kwalunkwe ħin partikolari. Mhux il-fondi kollha inklużi fil-Bilanċ Attwali jistgħu jkunu "disponibbli" biex jingibdu jew għal trasferiment peress li dan il-bilanċ jista' jinkludi pereżempju tranżazzjonijiet li għadhom ma ġewx ikklerjati mill-Bank.
Formola ta' Applikazzjoni	Formola ta' Applikazzjoni mimlija minnek stess fir-rigward ta' prodott jew servizz speċifiku.
Bilanċ Disponibbli	L-ammont ta' flus fil-Kont li jista' jintuża kollu kemm hu mill-klijent jew mid-Detentur tal-Kont. Dawn il-fondi huma disponibbli għal użu immedjat, u jinkludu depożiti, għid ta' flus, trasferimenti, u kwalunkwe attività oħra li diġà għet kklerjata lejn jew mill-Kont.
Kodiċi ta' Identifikazzjoni tal-Bank (BIC, Bank Identifier Code)	Kodiċi ta' 8 jew 11-il karattru użat biex jidentifika istituzzjoni finanzjarja fi tranżazzjonijiet finanzjarji.
Jum ta' Negozju Bankarju	Jum meta l-Bank ikun miftuħ għan-negozju, minbarra l-Ħdud, il-Festi Pubbliċi u l-Btajjel Bankarji f'Malta u/jew fil-pajjiż tal-Bank Benefiċjarju.
Benefiċjarju	Il-persuna jew l-entità li tirċievi t-trasferiment ta' fondi. Din tkun l-entità jew il-korp fiżiku jew legali, jew entità jew korp ieħor identifikat fl-Istruzzjoni tat-Trasferiment ta' Kreditu/Trasferiment ta' Kreditu Instantanju li jirċievi l-fondi permezz ta' kreditu f'Kont miżmum mal-Bank Benefiċjarju.
Bank Benefiċjarju	Bank Benefiċjarju huwa Parteċipant fl-Iskema (Taqsima 3.18.6 Trasferimenti ta' Pagament għal Trasferiment ta' Kreditu taż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro (SEPA, Single European Payments Area) (l-"Iskema")). Dan jirċievi Struzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu/Trasferiment ta' Kreditu Instantanju mingħandna, u jikkredita l-Kont tal-Benefiċjarju, skont l-informazzjoni pprovduta fl-Istruzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu/Trasferiment ta' Kreditu Instantanju u d-dispożizzjonijiet tal-Iskema kif stabbiliti fil-Ktieb tar-Regoli.
Kredenzjali tal-Mezz tal-BOV	BOV Securekey, Numru/i tas-Sigurtà, PIN tal-BOV Securekey, BOV Mobile Application, Software ta' Awntikazzjoni tal-BOV Mobile, PIN tal-BOV Mobile.

BOV Securekey, Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile, Token tal-Hardware, BOV ebanking (jiggenera login OTP/scan cronto)	Apparati tal-hardware jew interfaċċa tal-utenti tas-software li jippermettu l-aċċess u l-użu siguri tal-BOV Internet u Mobile Banking.
Mezzi	Il-Mezzi alternattivi tagħna jinkludu Internet Banking, Mobile Banking, Telephone Banking, u Ċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent, u BOV ebanking.
Struzzjonijiet dwar l-Imposti	Kull parti fit-tranzazzjoni tiġi ċċarġjata separatament mill-Bank rispettiv tagħha. Il-prinċipju tal-qsim (SHA, share) ifisser li l-Originatur u l-Benefiċjarju jiġu ċċarġjati separatament u individwalment mill-Bank Originatur u mill-Bank Benefiċjarju rispettivament. Il-baži u l-livell tal-imposti lill-klijenti huma kompletament kwistjoni għall-istituzzjonijiet ta' kreditu individwali.
Servizzi ta' Konverżjoni	Servizzi li jiffaċilitaw il-bidla għas-SEPA sabiex il-fajls ta' pagamenti ta' kreditu dirett ikunu jistgħu jiġu konvertiti mill-format mibgħut lill-Bank għall-ipproċessar għall-format tas-SEPA.
Ħin Limitu	Il-ħin sa meta Originatur irid jipprovdilna l-informazzjoni u l-evidenza kollha meħtieġa minna, u jrid jijsodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti minna, biex l-Istruzzjoni titqies li tkun giet aċċettata minna fid-Data tal-Aċċettazzjoni. Sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, il-Ħin Limitu għandu jkun is-14:00 (CET), mit-Tnejn sal-Ġimgħa esklużi l-btajjel pubbliċi u l-btajjel bankarji. Il-Ħin Limitu għal Pagamenti Prijoritarji fl-euro għandu jkun l-16:30 (CET).
Pooled Account Deżinjat	Kont tal-Klijent miżmum mal-Bank minn Fiduċjarju bl-iskop li jzomm fih flus li jappartjenu lil klijent imsemmi tal-Fiduċjarju u li jinkludi fit-titlu tiegħu referenza għall-identità tal-klijent.
Debitu Dirett	Pagament mill-Kont Bankarju, stabbilit minnek jew minn parti terza li tirċievi l-flus. Id-Debiti Diretti generalment jintużaw għal pagamenti regolari, bħal ħlasijiet lura ta' self, u ħlasijiet ta' kontijiet tas-servizzi bażiċi bħad-dawl u l-ilma.
Mezz Durabbli	Ħażna ta' informazzjoni mhux mibdula għal perjodu ta' żmien adegwata għall-finijiet tal-informazzjoni.
Data tal-Eżekuzzjoni	Din id-data tikkorrispondi mad-data tad-debitu mitluba minnek. Jekk id-data mitluba mhijiex Jum ta' Negozju Bankarju, aħna se nesegwixxu l-ordni ta' pagament mhux aktar tard mill-ewwel Jum ta' Negozju Bankarju li jmiss.
Ħin tal-Eżekuzzjoni	L-għadd ta' jiem li jgħaddu mid-Data tal-Aċċettazzjoni sad-data li fiha jiġi kkreditat il-Kont tal-Benefiċjarju.
Fiduċjarju (Prattikant)	Persuna fiżika jew ġuridika soġġetta għal Obbligi Fiduċjarji skont il-liġi, pereżempju: <ul style="list-style-type: none"> a. Awdituri, Kontabilisti esterni u Konsulenti tat-taxxa; b. Aġenti tal-proprjetà immobbli; c. Nutara u professjonisti legali indipendenti oħra; d. Fornituri ta' servizzi ta' kumpaniji; e. Fiduċjarji, kumpaniji mandatarji li għandhom warrant mahruġ mill-MFSA; f. Liċenzji tal-Gaming;

	<p>g. Banek;</p> <p>h. Fornituri ta' servizzi tal-assigurazzjoni liċenzjati skont l-Att dwar il-Kummerċ tal-Assigurazzjoni;</p> <p>i. Fornituri ta' servizzi tal-investiment liċenzjati skont l-Att dwar Servizzi ta' Investiment.</p>
FPAD	Detezzjoni ta' Mudelli ta' Frodi u Anomaliji (Fraud Pattern and Anomaly Detection)
Struzzjoni, Struzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu	Informazzjoni mibghuta mill-Originatur lill-Benefiċjarju.
Saldu Interbankarju	Saldu tal-Kontijiet bejnna u l-Bank Benefiċjarju permezz tal-użu ta' Mekkanizmi tal-Ikklerjar u s-Saldu.
Imghax	L-Imghax imhallas jew riċevut fuq Kont.
Struzzjonijiet dwar l-Imghax	Struzzjonijiet dwar il-ħlas tal-Imghax mogħtija mid-Detentur tal-Kont lill-Bank. L-Imghax jista' jiġi: <ul style="list-style-type: none"> a. depożitat f'Kont ta' tfaddil jew kurrenti miżmum mal-Bank fl-istess munita tal-Kont jew b. miżjud mal-kapital eżistenti tal-Kont.
Numru tal-Kont Bankarju Internazzjonali (IBAN, International Bank Account Number)	Numru użat internazzjonalment biex jidentifika b'mod uniku l-Kont ta' klijent f'istituzzjoni finanzjarja.
Minorenni	Tifel/tifla taħt is-sittax-il (16) sena li ismu/isimha jidher fuq id-deżinjazzjoni tal-Kont miftuħ mid-Detentur tal-Kont. Fir-rigward tal-Young Savers Account, jekk jogħġbok irreferi għad-definizzjoni deskritta fit-"Termini u Kundizzjonijiet Speċifiċi tal-BOV Young Savers Account (€)" fit-taqsimha "Termini użati f'dan id-dokument".
Mhux STP (Non-Straight Through Processing)	Jekk il-pagament riċevut jirrikjedi intervent manwali mill-Bank (eż. fejn il-Bank ikun inġhata BIC/IBAN invalidu), dan jitqies bħala pagament Mhux bl-Ipproċessar Awtomatizzat. Il-ħinijiet tal-uffiċċju għandhom ikunu mit-08:00 sas-14:00 f'Jum ta' Negozju Bankarju.
Originatur	Il-klijent li jibda trasferiment ta' kreditu billi jipprovdi Struzzjoni lill-Bank Originatur.
Bank Originatur	Bank li huwa Parteċipant fl-Iskema, u li jirċievi l-struzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu minghand l-Originatur u jaġixxi fuq it-Trasferiment ta' Kreditu.
Referenza tal-Originatur	Numru ta' referenza użat biex jidentifika klijent.
Prenditur	Il-persuna jew l-entità li tirċievi pagament (Benefiċjarju) mibghut minn Pagatur.
Pagatur	Individwu jew entità li tibgħat pagament lil Prenditur.
Kont ta' Pagament	Kont miżmum f'isem utent wiehed jew aktar ta' servizz ta' pagament li jintuza għall-eżekuzzjoni ta' tranżazzjonijiet ta' pagament.
Fornitur ta' Servizzi ta' Bidu ta' Pagament (PISP, Payment Initiation Service Provider)	Il-PISPs jippermettu li l-pagamenti jinbdew direttament mill-Kont Bankarju ta' klijent minflok ma tintuza kard ta' kreditu jew ta' debitu.
Struzzjonijiet ta' Pagament	Struzzjoni mill-pagatur jew mill-prenditur lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu li titlob l-eżekuzzjoni ta' tranżazzjoni ta' pagament.

Servizz ta' Pagament	Servizz biex jiġu depożitati jew miġbuda fondi f'format fiżiku jew diġitali.
Fornitur ta' Servizzi ta' Pagament	Kumpanija ta' parti terza li tassisti lill-Prendituri u lill-Pagaturi biex jagħmlu pagamenti online.
Pooled Account	Kont miżmum mal-Bank minn Fiducjarju bil-għan li jzomm flus tal-klijenti, segregati mill-fondi proprji.
Trasferiment ta' Kreditu 'l Barra Prijoritarju	Struzzjoni minghand Pagatur li qed tintbagħat b'urgenza.
Ħin Reali	Proċessar immedjat.
Rifjut/Rifjutat	Ir-Rifjut iseħħ meta trasferiment ta' kreditu jew pagament ma jiġix aċċettat għal eżekuzzjoni normali qabel is-Saldu Interbankarju (jiġifieri s-saldu bejnna u l-Bank Benefiċjarju).
Ritorn	Ir-Ritorn iseħħ meta trasferiment ta' kreditu jiġi ddevjat mill-eżekuzzjoni normali u għalhekk jirritorna għand il-Bank tal-Originatur.
Struzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu SEPA	Struzzjoni mogħtija mill-Originatur lill-Bank tiegħu/tagħha li titlob l-eżekuzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu SEPA. L-Istruzzjoni trid tkun fil-forma u fiha l-informazzjoni kollha kif mitluba minna, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Ktieb tar-Regoli, inkluż, iżda mhux limitat għal, l-IBAN tal-Originatur u tal-Benefiċjarju. Trasferiment ta' Kreditu SEPA jista' jitqies bħala pagament mhux urġenti.
Ktieb tar-Regoli tal-Iskema ta' Trasferiment ta' Kreditu SEPA / Ktieb tar-Regoli	Il-Ktieb tar-Regoli maħruġ mill-Kunsill Ewropew tal-Pagamenti (EPC, European Payments Council) fir-rigward tal-Iskema. Il-Ktieb tar-Regoli jiġi emendat minn żmien għal żmien u huwa disponibbli fuq il-website tal-Kunsill Ewropew tal-Pagamenti www.europeanpaymentscouncil.eu .
Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA	Struzzjoni mogħtija mill-Originatur lill-Bank tiegħu/tagħha li titlob l-eżekuzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA. L-istruzzjoni trid tkun fil-forma u fiha l-informazzjoni kollha kif mitluba minna, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Ktieb tar-Regoli, inkluż, iżda mhux limitat għal, l-IBAN tal-Originatur u tal-Benefiċjarju. Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA jiġi pproċessat fi żmien 10 sekondi, 24X7 365 jum is-sena kollha.
SWIFT	Soċjetà għat-Telekomunikazzjoni Finanzjarja Interbankarja Dinjija li hija servizz ta' messagġi ta' pagamenti madwar id-dinja.
Tariff of Charges	It-Tariff of Charges tal-Bank telenka l-miżati u l-imposti relatati mal-prodotti u s-servizzi tal-BOV. Din tinħareġ mill-Bank minn żmien għal żmien u tista' tinkiseb mill-Ferġat tal-BOV, mill-website tal-Bank https://www.bov.com/tariff-charges-and-fids jew billi ċċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq (356) 2131 2020.
L-Iskema	Trasferimenti ta' Pagament għal Trasferiment ta' Kreditu taż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro (SEPA).
Fornitur Terz (TPP)	Fornituri ta' servizzi liċenzjati biex jimmaniġġjaw il-Kontijiet u l-informazzjoni tiegħek bil-kunsens tiegħek.
Facilità ta' Top-up	Is-servizz jippermetti lill-klijenti jżidu l-kreditu fuq numru mħallas minn qabel maħruġ minn fornitur lokali tat-telekomunikazzjoni.

Pooled Account Mhux Deżinjat (Kont tal-Klijenti Ġenerali)	Kont miżmum mal-Bank minn Fiducjarju bl-iskop li jzomm fih flus li jappartjenu għal kwalunkwe klijent tal-Fiducjarju u li ma jinkludix fit-titlu tiegħu referenza għall-identità ta' kwalunkwe klijent imsemmi.
ID tal-Utent	In-numru jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni li se nagħtuk biex tuża l-Mezzi tagħna. Fil-każ tal-mezzi l-ġodda, l-Utent jinholoq mill-klijent bħala parti mill-proċess ta' awtoregistrazzjoni.
Verifika tal-Prenditur (VOP, Verification of Payee)	Din hija miżura ta' mitigazzjoni tal-frodi li tqabbel l-isem tal-benefiċjarju u l-IBAN tal-benefiċjarju permezz ta' repożitorju ċentrali (FPAD, Fraud Pattern and Anomaly Detection). Inti se tirċievi twegiba dwar jekk il-verifika kinitx konkordanza sħiħa, konkordanza parzjali, ma kien hemm l-ebda konkordanza jew il-verifika ma setgħetx titwettaq fil-ħin tal-Pagament.
Aħna, lilna, tagħna, Bank	Dawn jirreferu għall-Bank of Valletta p.l.c. (C2833) u kull waħda mis-sussidjarji tiegħu u mill-kumpaniji assoċjati tiegħu, bl-indirizz registrat 58, Triq San Żakkarija, Il-Belt Valletta, VLT1130, Malta.
Int, tiegħek	Kull persuna, kemm jekk ġuridika kif ukoll fiżika, li tuża l-mezzi, il-prodotti jew is-servizzi tal-Bank.

3 Termini u kundizzjonijiet ġenerali għall-użu u l-aċċess għall-Mezzi tal-Bank

Din l-Infommazzjoni Importanti u dawn it-Termini u Kundizzjonijiet (flimkien il-“Ftehim”) jirregolaw l-użu tiegħek tal-Mezzi. Billi tuża l-Mezzi, inti taqbel li tkun marbut bihom. F'dan ir-rigward, inti taqbel li tagħmel użu xieraq mill-Mezzi u minn kull funzjoni tal-Mezzi. Barra minn hekk, kull funzjoni tal-Mezzi tista' tkun soġġetta għal termini u kundizzjonijiet speċifiċi u billi tuża l-funzjonalità relattiva inti taqbel li tkun marbut bihom. It-termini u kundizzjonijiet speċifiċi huma disponibbli fuq il-website tal-Bank fuq <https://www.bov.com/terms-and-conditions>.

Il-Mezzi Alternattivi huma għall-użu esklussiv tal-klijenti awtorizzati tal-Bank of Valletta p.l.c. L-attivitajiet kollha huma mmonitorjati u rreġistrati. L-użu mhux awtorizzat ta' kwalunkwe wieħed mill-Mezzi Alternattivi jista' jwassal għal azzjoni legali meħuda mill-Bank.

Barra minn hekk, sakemm ma tiġix notifikat mod ieħor minn żmien għal żmien, it-tranzazzjonijiet finanzjarji huma soġġetti għal-limiti kif identifikat fuq <https://www.bov.com/bov-digital-banking-limits>, skont il-Mezz li minnu jinbdeu.

Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, l-użu tal-Mezzi jirrikjedi li inti jkollok Kont magħna u li tkun dħalt fi ftehim magħna għall-użu tal-Mezzi permezz ta' applikazzjoni u l-aċċettazzjoni tagħha minna. Jekk tiġi onboarded direttament fil-pjattaforma diġitali tal-ebanking tal-BOV, inti se tgħaddi mill-proċess ta' awtoregistrazzjoni. Fejn applikabbli, inti se tiġi ddebitat b'miżati skont it-Tariff of Charges tal-Bank, relatati mal-abbonament, it-Token tal-Hardware u/jew is-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile, miżati tas-servizz, kummissjonijiet u imposti relatati ma' kwalunkwe tranzazzjoni mhux finanzjarja. Fejn applikabbli għal offerti ta' pakketti speċifiċi, inti mitlub tinnomina Amministratur tas-Sistema u

utenti oħra. Għal aktar informazzjoni rreferi għat-taqsim [3.6 Kif Timmanigġia l-Utenti](#).

3.1 Meta tordna Flus Kontanti Barranin

Fi tmien din it-tranzazzjoni online, inti se tiġi infurmat bid-data meta tista' tiġbor il-flus kontanti barranin. Din mhux se taqbeż 3 ljiem ta' Negożju Bankarju mid-data tal-ordni. Jekk il-flus kontanti barranin ma jkunux disponibbli, inti se tiġi nnotifikat fil-jum tax-xogħol li jmiss mid-data tal-Istruzzjonijiet tiegħek.

3.2 Ċekkijiet

1. Meta Tagħti Struzzjonijiet ta' Stop Payment

L-istruzzjonijiet ta' stop payment jistgħu jingħataw biss jekk ċekk jintilef jew jinsteraq. Inti tifhem li l-Istruzzjonijiet ta' stop payment tiegħek mhux se jkollhom l-ebda effett u se jitqiesu bħala nulli u bla effett jekk iċ-ċekk ikun tħallas qabel ma l-Bank jirċievi l-Istruzzjonijiet ta' stop payment. Dan jinkludi l-perjodu bejn id-data tar-rendikont u d-data tal-Istruzzjonijiet ta' stop payment. Inti timpenja ruħek li tindennizza lill-Bank u żżommu ħieles minn kwalunkwe u kull spiża, kost, imposta, dannu, telf, kawża u proċediment li jista' jgarrab jew isostni minħabba li inti tkun għamilt stop payment taċ-ċekk. Inti timpenja ruħek li tinforma lill-Bank jekk iċ-ċekk jiġi rkuprat.

2. Meta Tħassar Struzzjonijiet ta' Stop Payment

Inti qed tagħtina struzzjonijiet u tawtorizzana biex nieħdu l-miżuri meħtieġa biex nikkancellaw l-Istruzzjonijiet ta' stop payment li tajtna int.

3. Meta titlob immaġni ta' ċekk

L-immaġnijiet ta' ċekkijiet imsarrfa huma disponibbli għal perjodu ta' ħames (5) snin. L-immaġnijiet jistgħu jinkludu ċekkijiet li l-Bank seta' rritorna mhux imħallsa. Xi ċekkijiet imsarrfa jistgħu ma jkunux disponibbli biex wieħed jarahom immedjatament.

3.3 Meta Tikkanċella Struzzjonijiet/Ordnijiet ta' Pagament

Ma nistgħux nikkancellaw pagamenti li jiġu pprocessati f'ħin reali. Inti tista' tikkancella kwalunkwe pagament li tlabtna nagħmlu f'data futura sakemm tavżana sas-13:00 (CET) tal-Jum ta' Negożju Bankarju qabel ma jkun dovut li jsir il-pagament.

Jekk titlobna nikkancellaw Struzzjoni/ordni ta' pagament, nistgħu niċċarġjaw l-ispejjeż tagħna, inkluż kwalunkwe telf li l-Bank jista' jgarrab minħabba kwalunkwe bidla li setgħet seħhet fir-rata tal-kambju mill-ħin/data tal-ordni, f'konformità mat-Tariff of Charges tal-Bank. Jista' jkun hemm ukoll imposti bankarji ta' partijiet terzi, f'liema każ, dawn se jiġu ċċarġjati wkoll minna.

Fejn inti tagħti d-dettalji tal-kard ta' debitu tiegħek għal pagament li għandu jsir f'data futura (pereżempju, meta oġġetti li tkun ordnajt fil-fatt jintbagħtu jew fejn tkun tlabt ħlas regolari ta' kont) inti ma tistax titlobna nwaqqfu l-pagament. Minflok trid tkellem lill-Benefiċjarju terz li qbilt li tagħmel il-pagament lilu.

Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA ma jistax jitwaqqaf ladarba l-pagament ikun għe awtorizzat minnek, peress li l-benefiċjarju se jirċievi l-fondi fi żmien 10 sekondi mill-bidu tal-pagament.

Il-kancellazzjoni ta' Struzzjoni ta' pagament (anki jekk ma tirnax) tista' tirriżulta f'imposti skont it-Tariff of Charges tal-Bank u imposti addizzjonali ta' Bank terz li se jithallsu minnek.

3.4 Meta Twaqqaf Kards ta' Debitu/Kreditu

It-twaqqif ta' Kard ta' Debitu jew ta' Kreditu huwa wkoll soġġett għall-Kundizzjonijiet ta' Użu li jirregolaw il-kard relattiva li jistgħu jinstabu fuq <https://www.bov.com/terms-and-conditions>.

3.5 Meta toħloq standing order

Kwalunkwe Struzzjoni li tagħtina għal standing order se tibqa' valida sakemm inti tagħti Struzzjonijiet godda biex tikkancella l-standing order. L-standing orders ma jistgħux jiġu kkanċellati fid-data li fiha għandhom jithallsu, jew fil-Jumejn ta' Negozju Bankarju wara d-data dovuta.

Jekk il-Kont ma jkunx fih biżżejjed fondi disponibbli biex ikopri żewġ (2) pagamenti konsekuttivi, l-standing order tiegħek tista' tiġi kkanċellata. Inti taqbel li tħallas l-imposti tal-ipproċessar rilevanti u imposti oħra minħabba fondi insuffiċjenti skont it-Tariff of Charges tal-Bank. It-termini u kundizzjonijiet li jirregolaw il-kards ta' kreditu japplikaw fejn standing order tintuża biex isir pagament f'Kont ta' kard ta' kreditu.

3.6 Biex Timmaniġġja l-Utenti

L-Amministratur tas-Sistema (inkluż il-Bank meta jinħatar bħala Amministratur tas-Sistema) ta' abbonati għal offerti ta' pakketti speċifiċi li jippermettu l-ħatra ta' utenti oħra, għandu jkollu d-dritt li jaħtar utenti oħra tal-Mezzi skont ir-riżoluzzjoni relattiva tal-bord jew dokument simili. Barra minn hekk, l-Amministratur tas-Sistema għandu jkollu d-dritt li jillimita l-aċċess tal-utenti għall-Mezzi għal funzjonalità waħda jew aktar.

L-abbonati għall-Mezzi li jieħdu tali offerti ta' pakketti speċifiċi jirrikonoxxu li utenti oħra maħtura mill-Amministratur tas-Sistema li jipprovdu n-Numru/i tas-Sigurtà għandhom dejjem ikunu intitolati li jużaw il-Mezzi, anke jekk il-Bank ma jkunx għe nnotifikat separatament dwar dan. Barra minn hekk, inti tifhem u taċċetta li l-abbonati għall-Mezzi li jieħdu tali offerti

ta' pakketti speċifiċi huma responsabbli għat-tranzazzjonijiet kollha mwettqa mill-persuna li tipprovdi l-kodiċi ġġenerat mit-Token tal-Hardware jew mis-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile.

3.7 Rati tal-Kambju

Ir-rati tal-kambju tal-Bank huma bbażati fuq ir-rati tas-suq, li jistgħu jinkisbu minn websites disponibbli pubblikament, miżjuda b'marġni. Dawn ir-rati jistgħu jinbidlu fi kwalunkwe ħin u kwalunkwe bidla se tidhol fis-seħħ immedjatament u mingħajr avviż. Jekk titlob trasferiment li jeħtieġ konverżjoni tal-munita, aħna se niprovdlek ir-rata tal-kambju li se tintuża u inti se jkollok l-opportunità li tirrifjuta r-rata qabel ma tikkonferma t-trasferiment. Jekk tirċievi pagament li jeħtieġ konverżjoni tal-munita, ir-rata tal-kambju tal-Bank se tapplika fil-ħin meta t-trasferiment jiġi pproċessat mill-Bank. Ir-rati tal-kambju attwali huma disponibbli fi kwalunkwe fergħa tal-Bank, fuq il-website tal-Bank <https://www.bov.com/bov-exchange-rates> jew billi ċċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq (+356) 2131 2020.

Ir-rata tal-kambju pprovduta fuq il-Mezzi hija indikattiva biss u tista' tinbidel minn żmien għal żmien. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jissospendi l-funzjonalità tar-rata tal-kambju jekk ikun hemm raġunijiet validi, inkluż iżda mhux limitat għal waqt suq volatili.

3.8 Kalkulatur tas-Self

Il-kalkulatur tas-self jagħtik biss ammonti indikattivi ta' ħlas lura. L-ammonti attwali ta' ħlas lura jistgħu jvarjaw minħabba bidliet fir-rati tal-imgħax, fil-perjodi ta' ħlas lura u ċirkostanzi oħra. Għal ammonti dettaljati ta' ħlas lura, żur Fergħa tal-BOV. Tista' titlob appuntament ma' speċjalista tas-self minn fuq <https://www.bov.com/request-appointment>.

3.9 Meta Tistabbilixxi Limitu Minimu tal-Kont

Il-Bank se jivverifika jekk il-bilanċ fil-Kont tiegħek huwiex inqas minn dak stabbilit bħala Twissija ta' Bilanċ Minimu. Il-verifika se titwettaq kuljum bejn it-03:00 u 12:00 (CET). Jekk dan ikun il-każ, se jintbagħat messaġġ fil-Mailbox tal-BOV Services tiegħek.

3.10 Biex Tibgħat Notifika ta' Depożitu ta' Karti tal-Flus

Din il-funzjoni hija biss notifika lill-Bank. Hija r-responsabbiltà tal-utent li jibgħat id-depożiti fi flus kontanti tal-euro flimkien man-notifika tal-kodiċi QR lill-Bank. Id-depożitu tal-karti tal-flus tal-euro flimkien man-notifika tal-kodiċi QR għandhom jitpoġġew fil-Borża/boroż tal-plastik tas-sigurtà u jintbagħtu lill-Bank.

Din in-notifika tista' ssir permezz tal-Internet Banking. Id-depożiti mqiegħda fil-fetħa tal-kaxxiforti ta' billejl jistgħu jsiru f'kull ħin, madankollu l-ġbir ta' dawn id-depożiti se jsir matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Il-ġbir ta' Bulk Deposits mill-kurrieri jsir skont il-ftehim mal-kurrier rispettiv.

3.11 Ara l-Imgħax Akkumulat

Dan huwa disponibbli fuq il-pjattaformi tal-Internet Banking u tal-Mobile Banking skont il-Kont magħżul u fejn applikabli. L-Imgħax Akkumulat jinkludi l-Final Withholding Tax.

3.12 Ara Immaġnijiet ta' Rendikont

L-immaġnijiet ta' rendikont huma disponibbli mill-10 ta' Settembru 2001. L-immaġnijiet ta' rendikont għal Merchant Accounts huma disponibbli mill-1 ta' Novembru 2003.

3.13 Rendikonti

Ir-rendikonti tal-kont jintbagħtu elettronikament lill-klijenti fuq il-pjattaforma bankarja diġitali. Fid-data dovuta tar-rendikont, inti se tirċievi messaġġ permezz tal-Mailbox tiegħek li jinfurmak li r-rendikont tiegħek huwa disponibbli online.

Aħna mhux se nibagħtu avviżi ta' debitu/kreditu f'format stampat, madankollu, inti tista' tipprintja r-rendikonti permezz tal-għażla tal-istampar tal-BOV Internet Banking. Jekk tixtieq tirċievi rendikont bil-posta, trid tinforma lill-Fergħa tal-BOV tiegħek jew tibgħatilna l-Istruzzjonijiet tiegħek permezz tal-Internet Banking. Il-ħruġ ta' rendikonti stampati jsir bi ħlas għall-abbonati tal-Mezzi skont it-Tariff of Charges tal-Bank li tista' tiġi aġġornata minn żmien għal żmien.

Jekk qed tuża l-mezz tal-BOV ebanking, tista' tniżżel avviż ta' debitu/kreditu tat-tranzazzjoni li tkun saret mill-kont jew bil-kard tiegħek. Tista' wkoll tniżżel ir-rendikont tal-kont jew tal-kard.

Jekk teħtieġ dettalji ta' tranzazzjoni partikolari u prova tal-pagament, aħna se nibagħtulek dan bil-posta mingħajr ħlas jekk iżżur il-Fergħa tal-BOV tiegħek. Tista' wkoll titlob rendikonti addizzjonali jew aktar minn kopja waħda ta' rendikont bi ħlas, skont it-Tariff of Charges.

Jekk jogħġbok innota li l-iskop tal-informazzjoni dwar tranzazzjonijiet ta' pagament individwali huwa primarjament biex jippermettitek tidentifika t-tranzazzjonijiet fil-Kont tiegħek. Fejn tranzazzjoni hija deskritta bħala "Cash", dan jista' jirreferi għal għbid ta' flus kontanti kif ukoll għal tranzazzjonijiet oħra mwettqa b'tali għbid ta' flus bħall-ftuħ ta' kwalunkwe Kont jew it-trasferiment ta' fondi mill-Kont għal kwalunkwe Kont ieħor.

3.14 Drittijiet tal-awtur u Trademarks

Il-Mezzi huma għal użu personali biss u ma tistax tniżżel, tikkopja, tittrażmetti, tikkonverti, tittraskrivi, tiddekodifika, tirriproduċi jew timmodifika l-kontenut tal-Mezzi (kollox jew parzjalment). Il-wiri ta' trademarks fil-paġni tal-Mezzi ma jimplikax li ngħatat liċenzja ta' kwalunkwe tip.

3.15 Ebda Offerta jew Parir

Xejn fil-Mezzi m'għandu jiġi interpretat bħala talba jew offerta, jew rakkomandazzjoni, biex wieħed jakkwista jew jiddisponi minn xi investiment, prodott jew servizz jew biex jidholl fi kwalunkwe tranżazzjoni oħra, jew li qed jipprova xi parir dwar l-investimenti jew servizz ta' investiment. Xejn li jinsab fil-Mezzi ma jikkostitwixxi parir dwar l-investimenti, parir legali, fiskali jew parir ieħor u m'għandux jiġi invokat meta wieħed jieħu deċiżjoni ta' investiment jew deċiżjoni oħra. Inti għandek tikseb parir professjonali rilevanti u speċifiku qabel ma tiegħu kwalunkwe deċiżjoni ta' investiment.

3.16 Struzzjonijiet Oħra (inklużi Struzzjonijiet ta' Trasferiment tal-BOV Wealth Management) (applikabbli għall-klijenti li jużaw it-24x7)

Dawn it-Termini u Kundizzjonijiet għandhom jinqraw flimkien mat-termini u kundizzjonijiet deskritti fit-taqsim [3.22 Kwalunkwe Struzzjoni Lilna](#). Madankollu, mat-terminazzjoni tal-aċċess għal jew l-użu tal-Mezzi, għal kwalunkwe raġuni, kwalunkwe Struzzjoni u l-Istruzzjonijiet kollha li tagħmel permezz tal-Mezzi taħt din il-funzjonalità, MHUX se jiġu tterminati awtomatikament. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, "Struzzjonijiet Oħra" se jiġu pproċessati mill-aktar fis possibbli wara li nirċevuhom, iżda mhux aktar tard mill-Jum ta' Negozju Bankarju li jmiss. Inti għandek id-dritt li tikkancella jew temenda Struzzjoni fi kwalunkwe ħin qabel l-eżekuzzjoni tagħha minna, BISS billi tuża din il-funzjonalità "Struzzjonijiet Oħra". Madankollu, jista' jkun li inti tkun responsabbli biex tħallas imposta ta' kancellazzjoni/emenda skont it-Tariff of Charges tal-Bank u li tikkompensana għall-ispejjeż imġarrba, jekk ikun hemm. Ma tistax tikkancella jew tibdel Struzzjoni mogħtija lilna wara li nkunu bdejna nipproċessaw l-Istruzzjoni.

Fil-każijiet kollha, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, jekk il-Kont li għandu jiġi ddebitat huwa Kont ta' kard ta' kreditu, it-trasferiment għandu jkun soġġett għall-imposta, jekk ikun hemm, applikabbli għal avvanzi ta' flus, skont it-Tariff of Charges tal-Bank.

3.17 Tagħmir

Inti trid tinnotifika lill-Bank immedjatament jekk tiskopri jew tissuspetta li kwalunkwe hardware u/jew software tiegħek, inkluża s-SIM card tiegħek, ġew kompromessi, mitlufa jew misruqa jew m'għadhomx taħt il-kontroll tiegħek jew jistgħu jintużaw ħażin jew li kwalunkwe informazzjoni li tinsab fil-mowbajl tiegħek saret magħrufa minn persuna oħra. In-notifika għandha ssir liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent fuq (+356) 2123 4821, liema numru huwa disponibbli fuq bażi ta' 24 siegħa. Aħna mbagħad se nwaqqfu l-aċċess għall-Mezzi immedjatament. Din in-notifika għandha tkun segwita minn konferma bil-miktub min-naħa tiegħek. Madankollu, inti se tkun responsabbli għal kwalunkwe Struzzjoni pproċessata minna qabel in-notifika tiegħek.

Inti responsabbli għall-provvista u l-manutenzjoni tal-hardware u s-software tiegħek u biex tiżgura li dan ikun kompatibbli

3.18 Termini Ġenerali ta' Pagament

- a. L-Istruzzjonijiet ta' pagament b'dati futuri se jiġu ddebitati fil-jum stipulat minnek u l-Imgħax bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (kemm jekk ta' debitu kif ukoll ta' kreditu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum.
- b. Għal pagamenti fil-Kont tal-kard ta' kreditu tiegħek mal-Bank, jekk jogħġbok irreferi għat-termini u kundizzjonijiet li jirregolaw il-kard ta' kreditu tiegħek li jistgħu jinstabu fuq <https://www.bov.com/terms-and-conditions>.
- c. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, l-Istruzzjonijiet ta' pagament se jiġu pproċessati f'Ħin Reali u l-Imgħax applikat bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (kemm jekk ta' debitu kif ukoll ta' kreditu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum.
- d. Id-data u l-ħin se jiġu inklużi fuq ir-riċevuti tat-tranzazzjoni ta' pagament.
- e. Fi kwalunkwe ħin matul ir-relazzjoni kuntrattwali, l-utent tas-Servizz ta' Pagament għandu d-dritt li jirċievi, fuq talba, it-termini kuntrattwali tal-ftehim u t-termini u kundizzjonijiet rilevanti kif ukoll informazzjoni oħra dwar is-sigurtà kif iddettaljat fit-taqsimha [3.23 Avviż ta' Sigurtà](#).
- f. Fil-każijiet kollha, ir-responsabbiltà tagħna għat-tranzazzjoni ta' pagament tintemm meta l-Istruzzjoni ta' pagament tiġi trażmessa lill-Bank tal-Benefiċjarju.
- g. It-Trasferiment ta' Kreditu 'l Barra Prijoritarju se jasal għand il-Bank korrispondenti fl-istess jum jekk it-talba ssir qabel il-Ħin Limitu f'Jum ta' Negozju Bankarju.
- h. Il-Pagament Istantanju SEPA se jasal għand il-benefiċjarju fi żmien 10 sekondi mill-ħin li l-pagament ikun ġie aċċettat mill-Bank.
- i. L-Istruzzjonijiet ta' Pagament li jaslu qabel il-Ħin Limitu se jiġu ddebitati mill-Kont tiegħek f'Ħin Reali u l-Imgħax bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (ta' debitu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum. L-Istruzzjonijiet ta' pagament se jiġu trażmessi lill-Bank riċeventi fl-istess Jum ta' Negozju Bankarju.
- j. L-Istruzzjonijiet ta' Pagament li jaslu wara l-Ħin Limitu jew f'jum li ma jkunx Jum ta' Negozju Bankarju se jiġu ddebitati mill-Kont tiegħek f'Ħin Reali u l-Imgħax bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (ta' debitu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum. L-Istruzzjonijiet ta' pagament se jiġu trażmessi lill-istituzzjoni finanzjarja riċeventi fil-Jum ta' Negozju Bankarju li jmiss.
- k. Għandha tkun ir-responsabbiltà tiegħek li tivverifika jekk it-tranzazzjoni ta' pagament hijiex soġġetta għal xi imposta minn Banek terzi u/jew Banek Benefiċjarji, kif applikabbli, u jekk meħtieġ li tipprovdli għal dan.
- l. Inti timpenja ruħek li tagħtina informazzjoni suffiċjenti, inkluż l-IBAN tiegħek jew il-BIC u n-Numru tal-Kont, u li tagħtina d-data meħtieġa għall-pagament b'mod preċiż, konsistenti u komplut.
- m. Hija r-responsabbiltà tiegħek li tiżgura li d-dettalji kollha tal-pagament kif meħtieġa mill-Bank Benefiċjarju u mill-ġuriżdiżjoni tal-Bank Benefiċjarju jkunu kompluti.
- n. Il-pagament tiegħek jista' jintbagħat lura lilna mill-Bank Benefiċjarju. Dment li l-liġi ma twaqqafniex milli nagħmlu

dan, aħna għandna ninnotifikawk dwar Ritorn, inkluż fejn possibbli, ir-raġunijiet għar-Ritorn mill-aktar fis possibbli u se nagħmlu ħilitna biex nikkuntattjawk b'mod elettroniku jew permezz ta' kwalunkwe mezz ieħor disponibbli u xieraq. F'termini tat-Tariff of Charges tal-Bank, tista' tkun dovuta imposta f'każ ta' tali notifika u inti tista' tkun responsabbli wkoll għal kwalunkwe imposta ta' Bank terz, jekk applikabbli. Sakemm ma tagħtiniex struzzjonijiet mod ieħor jew dment li l-ligi ma twaqqafniex milli nagħmlu dan, aħna se nikkreditaw l-ammont tal-fondi rritornati, wara li nnaqqsu l-imposti tagħna u kwalunkwe imposta ta' Bank terz, jekk applikabbli, fil-Kont li kien ġie ddebitat. Fejn applikabbli, f'każ li tkun meħtieġa konverżjoni tal-munita, inti tista' tkun responsabbli wkoll għal kwalunkwe differenza fir-rata tal-kambju.

- o. L-Istruzzjonijiet ta' Pagament jistgħu jiġu rrifjutati jew terminati minna għal raġunijiet validi inkluż iżda mhux limitat għal:
- i. fondi mhux disponibbli;
 - ii. il-limitu tal-Kont jew tal-kard tiegħek inqabeż;
 - iii. il-Kont huwa magħluq;
 - iv. informazzjoni nieqsa jew mhux korretta;
 - v. irridu naġixxu skont rekwiżit legali jew qorti jew awtorità oħra;
 - vi. L-Istruzzjoni tidher mhux tas-soltu meta mqabbla mal-mod kif inti normalment tuża l-Kont tiegħek;
 - vii. aħna nemmnu b'mod raġonevoli li l-iskop tat-tranzazzjoni jista' jkun illegali jew frodulent; jew
 - viii. għal kwalunkwe raġuni oħra li tista' tiġi stabbilita b'mod separat f'dawn it-Termini u Kundizzjonijiet Ġenerali jew fi kwalunkwe Termini u Kundizzjonijiet speċifiċi oħra li jirregolaw il-Kont jew kwalunkwe prodott jew servizz ieħor tal-Bank.
- p. Aħna m'għandu jkollna l-ebda responsabbiltà lejki jekk inti ssofri telf b'riżultat tar-rifjut jew tat-terminazzjoni min-naħa tagħna fiċ-ċirkostanzi msemmija hawn fuq. Dment li l-ligi ma twaqqafniex milli nagħmlu dan, aħna se ninfurmawk b'mod elettroniku jew permezz ta' kwalunkwe mezz ieħor disponibbli u xieraq biex ngħidulek li qed nrrifjutaw li naġixxu fuq l-Istruzzjoni ta' pagament tiegħek jew li qed nitterminaw l-Istruzzjoni tiegħek, inkluż fejn possibbli bir-raġunijiet għar-rifjut jew għat-terminazzjoni. Aħna se nagħmlu dan mal-ewwel opportunità.
- q. Inti se titqies li tajt il-kunsens tiegħek għall-pagament meta:
- i. il-firma tiegħek tinsab fuq vawċer tal-bejgħ jew fuq formola ta' awtorizzazzjoni oħra flimkien mad-dettalji tal-Kont ta' Pagament tiegħek; jew,
 - ii. tikkonferma l-awtorizzazzjoni ta' kwalunkwe Struzzjoni ta' Pagament permezz tal-Mezz tagħna billi tuża l-Kredenzjali tal-Mezz tal-BOV tiegħek.
- r. Għal Pagamenti individwali, il-Bank, fuq talba Tiegħek, għandu jagħtik il-ħin massimu ta' eżekuzzjoni, l-imposti pagabbli u fejn applikabbli t-tqassim tal-ammonti.

3.18.1 Trasferiment ta' Fondi bejn Kontijiet tiegħek stess

L-Istruzzjonijiet ta' Pagament b'data fil-futur huma disponibbli biss fl-Euro (EUR). Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, u ħlief għal krediti f'Kontijiet ta' kard ta' kreditu, tali Struzzjonijiet ta' pagament b'dati futuri se jiġu pproċessati fil-jum stipulat minnek u l-Imgħax applikat bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (kemm jekk ta' debitu kif ukoll ta' kreditu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum.

L-Istruzzjonijiet ta' Pagament f'muniti li mhumiex l-Euro se jiġu pproċessati f'Ħin Reali u l-Imgħax bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (kemm jekk ta' debitu kif ukoll ta' kreditu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum.

3.18.2 Faċilità għall-Ħlas ta' Kontijiet

L-Istruzzjonijiet ta' Pagament se jiġu pproċessati f'Ħin Reali u l-Imgħax bir-rata applikabbli għall-Kont relattiv (ta' debitu) se jiġi kkalkulat mill-istess jum.

- a. Il-fajl elettroniku ta' kuljum jiġi sottomess permezz tal-email lill-Kumpanija li tircievi l-pagamenti. Meta tircievi dan il-fajl elettroniku, il-Kumpanija għandha tkun responsabbli biex tqabbel il-valur totali tal-pagamenti ta' kuljum indikati fil-fajl mal-ammont/i kkreditati fil-Kont fl-istess jum.
- b. Il-Bank iżomm id-dritt li jreġġa' lura kwalunkwe pagament li jsir permezz tal-Mezzi fid-diskrezzjoni unika tiegħu fil-perjodu normali ta' rikors għaċ-ċekkijiet (48 siegħa - jumejn tax-xogħol), dment li l-Bank għandu javża lill-Kumpanija bil-miktub (inkluż permezz tal-email) dwar kwalunkwe treggigħ lura bħal dan. Kwalunkwe pagament bħal dan se jiġi ddebitat mill-Kont imsemmi qabel b'avviż li jingħata lill-Kumpanija.
- c. L-imposti għall-prenditur għandhom jiġu ddebitati fuq bażi ta' kull xahar.
- d. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jirrevedi l-imposta msemmija hawn fuq għall-Kumpanija u/jew kwalunkwe imposta għall-klijenti li jhallsu fi kwalunkwe ħin billi jagħti lill-Kumpanija jew lill-klijenti li jhallsu, kif applikabbli, avviż ta' mill-inqas xahar (1). Kwalunkwe avviż bħal dan għandu jingħata lill-Kumpanija bil-miktub (inkluż permezz tal-email) u lill-klijenti permezz tal-Mezzi.
- e. Il-Bank m'għandux ikun responsabbli għal kwalunkwe tilwima li tinqala' bejn il-Pagatur tal-kont kif imsemmi qabel u l-Kumpanija. Il-Kumpanija b'dan tindennizza lill-Bank kontra kwalunkwe talba, telf jew dannu li jista' jsufri bħala konsegwenza tad-dħul f'dan il-Ftehim, dment li l-imsemmi indennizz m'għandux japplika għal talbiet, telf jew dannu li jirriżultaw minn tort jew negligenza tal-Bank jew ta' kwalunkwe wieħed mill-uffiċjali tiegħu.
- f. Filwaqt li l-Bank ħa kull prekawzjoni raġonevoli biex jiżgura li s-sistemi tiegħu jkunu siguri kemm jista' jkun, il-Bank ma jistax jiggarrantixxi l-privatezza jew il-kunfidenzjalità ta' kwalunkwe informazzjoni li tgħaddi minn dawn is-sistemi u għalhekk ma jistax jaċċetta xi responsabbiltà għall-aċċess mhux awtorizzat minn parti terza u/jew għall-korruzzjoni tad-*data*. Fid-dawl ta' dan, il-Kumpanija taċċetta li t-trażmissjonijiet elettronici u oħrajn li jgħaddu mis-sistemi tal-Bank jistgħu ma jkunux ħielsa minn interferenza minn partijiet esterni u, għalhekk, jistgħu ma jibqgħux kunfidenzjali.
- g. Jekk il-Bank ma jkunx jista' jwettaq l-obbligi tiegħu għal kwalunkwe raġuni lil hinn mill-kontroll tiegħu, il-Bank m'għandux ikun responsabbli għal kwalunkwe spiża, nefqa, dannu jew responsabbiltà mgarrba jew sostnuta mill-Kumpanija minħabba n-nuqqas ta' twettiq mill-Bank ta' kwalunkwe wieħed mill-obbligi tiegħu skont dan il-ftehim,

u f'każ b'hal dan, il-Bank għandu jkollu d-dritt li jittermina dan il-Ftehim minnufih.

- h. Għat-terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament u informazzjoni dwar tranżazzjonijiet ta' pagament individwali ara t-taqsimha [5. Terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament](#).

3.18.2.1 Hlasijiet ta' Kontijiet b'Data Futura

- a. L-ordnijiet jingabru flimkien mill-Bank u, f'ċirkostanzi normali, jintbagħtu lill-fornitur ta' servizzi fl-istess Jum ta' Negozju Bankarju.
- b. Il-Bank of Valletta p.l.c. mhuwiex parti mill-għoti ta' xi wieħed mis-servizzi tal-fornitur ta' servizzi u l-mistoqsijiet u/jew it-tilwim kollu fir-rigward ta' dawn is-servizzi jenħtieġ li jiġi indirizzat minnek lill-fornitur ta' servizzi rilevanti.

3.18.3 Pagamenti lil Partijiet Terzi

3.18.3.1 Pagament f'munita taż-ŻEE lil Kont ieħor ta' parti terza fiż-ŻEE

Fejn il-Kont destinatari huwa miżmum ma' Bank ieħor fiż-ŻEE u sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, fejn data fil-futur li għażilt mhijiex Jum ta' Negozju Bankarju, l-Istruzzjonijiet ta' pagament se jiġu trażmessi lill-Bank riċeventi fil-Jum ta' Negozju Bankarju li jmiss. Il-pagamenti f'munita taż-ŻEE se jaslu għand il-Bank l-ieħor mhux aktar tard minn Jum ta' Negozju Bankarju wieħed (1) wara li nirċievu l-Istruzzjoni ta' pagament tiegħek inkluż mill-Fergħat tagħna. Il-Bank li jirċievi l-pagament mingħandna huwa meħtieġ bil-liġi li jhallsu fil-Kont tal-klijent tiegħu fil-jum li jirċievi l-pagament mingħandna, madankollu d-data meta jirċievi l-pagamenti u l-ipproċessar tal-pagamenti mill-Bank riċeventi huma lil hinn mill-kontroll tal-Bank of Valletta plc.

3.18.3.2 Pagament f'munita taż-ŻEE lil Bank barra ż-ŻEE

Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, il-pagamenti fl-Euro (EUR) se jaslu għand il-Bank l-ieħor mhux aktar tard minn Jum ta' Negozju Bankarju wieħed (1) wara li nirċievu l-Istruzzjoni ta' pagament tiegħek inkluż mill-Fergħat tagħna. Fil-każ ta' pagamenti f'munita oħra taż-ŻEE, il-pagament se jasal għand il-Bank l-ieħor mhux aktar tard minn erbat (4) ljiem ta' Negozju Bankarju wara li nirċievu l-Istruzzjoni ta' pagament tiegħek.

3.18.3.3 Pagamenti fi kwalunkwe munita oħra (għajr muniti tal-UE/taż-ŻEE) lil kwalunkwe Kont irrispettivament minn fejn jinżamm

Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, il-pagament se jasal għand il-Bank l-ieħor mhux aktar tard minn erbat (4) ljiem ta' Negozju Bankarju wara li nirċievu l-Istruzzjoni ta' pagament tiegħek inkluż mill-Fergħat tagħna.

3.18.4 Mobile to Mobile Payment

Pagamenti bil-BOV Mobile:

- a. jistgħu jsiru biss fl-Euro (EUR);
- b. se jirrikjedu l-użu ta' numru tal-mowbajl maħruġ minn Fornitur ta' Servizzi tal-Mowbajl Malti;
- c. jistgħu jintbagħtu biss lil partijiet terzi abbonati għal BOV Mobile to Mobile Payments;

- d. jistgħu jintbagħtu biss lejn jew min-numru tal-mowbajl marbut mal-Kont speċifiku li jkun gie nnotifikat lilna, u;
- e. jistgħu jsiru jekk il-limitu massimu permess ma jinqabizx fi żmien intervall ta' 24 siegħa.

Inti tifhem u taċċetta li biex tibgħat jew tircievi BOV Mobile to Mobile Payment, id-dettalji personali tiegħek, inkluż ismek u n-numru tat-telefown tiegħek, jistgħu jintwerew fuq apparat mobbli, fuq ir-rendikont u fuq mezzi oħra ta' komunikazzjoni li l-Bank jista' juża, tal-parti l-oħra tat-tranzazzjoni u li l-Bank mhuwiex responsabbli għal kwalunkwe użu ta' tali informazzjoni minn tali parti l-oħra jew kwalunkwe parti terza.

3.18.5 Mobile Top Up

- a. Inti tista' tagħmel top-up ta' kwalunkwe numru tal-mowbajl imħallas minn qabel li l-fornitur ta' servizzi tal-mowbajl tiegħu jkun reġistrat mal-BOV. Inti responsabbli biex iddañħal in-numru tal-mowbajl it-tajjeb meta tagħmel top-up. Hija r-responsabbiltà tiegħek li tinfurmana dwar kwalunkwe tibdil li jista' jaffettwa s-servizz.
- b. Il-fondi biex ikopru l-ispiza tat-top-up se jitnaqqsu miċ-Charging Account Preferut tiegħek kif indikat fil-Formola ta' Applikazzjoni. Meta l-fondi ma jkunux disponibbli, it-top up tiegħek se jiġi rifjutat u inti se tiġi nnotifikat b'mod elettroniku. It-top-up massimu ta' kuljum huwa ta' ħamsin Euro (€ 50), inkluż il-VAT u t-taxxi applikabbli, għal kull Kont/numru tal-mowbajl. It-talbiet għal top-up ta' aktar minn ħamsin Euro (€ 50) għandhom jiġu indirizzati lill-Ferġhat tal-Bank jew billi ċċempel fuq (+356) 2131 2020 għall-awtorizzazzjoni. L-SMSs għat-top-up huma mingħajr ħlas lokalment u jiġu ċċarġjati skont il-fornitur ta' servizzi tal-mowbajl tiegħek waqt li tkun barra minn Malta.
- c. Aħna u/jew l-operatur tal-mowbajl tiegħek nistgħu neħtieġu informazzjoni u l-assistenza tiegħek biex tghinna nirkupraw it-telf, nipprevjenu aktar telf, kif jista' jkun meħtieġ. Għalhekk inti għandek tikkoopera magħna, mal-operatur tal-mowbajl tiegħek u/jew mal-pulizija fl-isforzi tagħna biex nirkupraw dan it-telf u biex ninvestigaw kwalunkwe użu mhux awtorizzat tas-SIM Card u/jew tal-mowbajl tiegħek u f'dan ir-rigward, inti tawtorizzana biex niżvelaw informazzjoni dwarek jew dwar il-Kont tiegħek lill-pulizija jew lil partijiet terzi awtorizzati oħra. Jekk tintalab tirrapporta tali użu mhux awtorizzat lill-pulizija, dan irid isir bl-Ingliż u mill-aktar fis possibbli.
- d. Jista' jkun neċessarju li tinħażen jew tiġi trażmessa informazzjoni relatata miegħek u mal-Kontijiet tiegħek lill-fornitur ta' servizzi tal-mowbajl fejn aħna raġonevolment nikkunsidraw li dan huwa meħtieġ għat-twettiq effettiv tat-Top-Up.

3.18.6 Trasferimenti ta' Pagament għal Trasferiment ta' Kreditu taż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro (SEPA) ("l-Iskema")

L-Iskema hija applikabbli għal trasferimenti ta' kreditu ("Trasferimenti ta' Kreditu SEPA") magħmula fl-Euro (EUR) bejn Numri tal-Kontijiet Bankarji Internazzjonali (IBANs) li jinsabu fi ħdan is-SEPA¹, fejn inti tagħtina struzzjonijiet biex niddebitaw in-Numru tal-Kont Bankarju Internazzjonali (IBAN) tiegħek u nikkreditaw Numru tal-Kont Bankarju

¹ Is-SEPA tikkonsisti mis-27 Stat Membru tal-UE flimkien mal-Iżlanda, il-Liechtenstein, Monaco, in-Norveġja, San Marino u l-Iżvizzera. Tinkludi wkoll it-territorji li ġejjin li huma kkunsidrati bħala parti mill-UE f'konformità mal-Artikolu 355 tat-Trattat tal-UE: Martinique, Guadeloupe, il-Guyana Franċiża, Réunion, Ġibiltà, l-Azores, Madeira, il-Gżejjer Kanarji, Mayotte, Saint Barthélemy, Saint Martin, Saint Pierre u Miquelon, u l-Gżejjer Åland.

Internazzjonali (IBAN) ieħor. It-termini l-oħra kollha b'ittra kapitali u mhux definiti hawnhekk għandu jkollhom it-tifsira mogħtija lilhom fil-Ktieb tar-Regoli tal-Iskema ta' Trasferiment ta' Kreditu SEPA (il-“Ktieb tar-Regoli”).

It-Trasferimenti ta' Kreditu SEPA huma soġġetti għat-Termini u Kundizzjonijiet li ġejjin:

- a) Soġġett għad-dispożizzjonijiet tas-subparagrafu (b) hawn taħt, tal-paragrafu 4, kif ukoll għad-dispożizzjonijiet fil-paragrafu preżenti, aħna nimpenjaw ruħna li niddebitaw l-IBAN tiegħek fid-Data ta' Aċċettazzjoni, u nibagħtu l-Istruzzjoni tat-Trasferiment ta' Kreditu SEPA lill-Bank Benefiċjarju. F'termini tal-Iskema, il-Bank Benefiċjarju għandu jikkredita l-IBAN tal-Benefiċjarju malli jirċievi l-pagament dment li l-pagament jasal għand il-Bank tal-Benefiċjarju fil-Ħinijiet Limitu tal-Bank. Għalhekk, l-Istruzzjoni tat-Trasferiment ta' Kreditu tiegħek se tiġi eżegwita mhux aktar tard minn Jum ta' Negozju Bankarju wieħed (1) wara d-Data ta' Aċċettazzjoni. Jekk id-Data tal-Eżekuzzjoni mitluba minnek hija data fil-futur, id-Data tal-Eżekuzzjoni għandha titqies li hija d-Data ta' Aċċettazzjoni.

b) Huwa mifhum li fil-każ li r-rekwiżiti legali (inklużi, mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dan ta' hawn fuq, verifiki fid-dawl tar-riskji tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu) ma jkunux, fl-opinjoni tagħna, ġew sodisfatti, jew jekk, fl-opinjoni tagħna jeżistu restrizzjonijiet legali, il-Ħin tal-Eżekuzzjoni ta' hawn fuq ma għandux japplika u għandhom jittieħdu l-passi kollha meħtieġa għall-konformità mal-Liġi.
- It-tranzazzjonijiet kollha jridu jkunu fl-Euro (EUR) fl-istadji kollha tal-proċess. Jekk il-Kont tiegħek huwa miżmum f'munita oħra għajr l-Euro (EUR), is-somma relattiva għandha tiġi kkonvertita fl-Euro (EUR), bir-rata tal-kambju applikabbli tagħna fid-Data ta' Aċċettazzjoni. Fil-każ li l-Kont tal-Benefiċjarju jkun f'munita oħra għajr l-Euro (EUR), il-Bank Benefiċjarju għandu jikkonverti l-ammont tat-trasferiment fil-munita tal-Kont tal-Benefiċjarju skont il-ftehim tiegħu mal-Benefiċjarju.
- Aħna se nittrasferixxu lill-Bank Benefiċjarju l-ammont sħiħ iddikjarat fl-Istruzzjonijiet tat-Trasferiment ta' Kreditu.
- L-Istruzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu SEPA tista' tiġi Rifjutata minna jew mill-Mekkaniżmu tal-Ikklerjar u s-Saldu jew tista' tiġi rritornata minn Bank Benefiċjarju qabel l-eżekuzzjoni, għal kwalunkwe mir-raġunijiet iddikjarati fil-Ktieb tar-Regoli.
- (a) Soġġett għal kwalunkwe rekwiżit jew restrizzjoni legali jew regolatorja prevalenti, id-*data* kollha tar-rimessa pprovduta minnek fl-Istruzzjoni ta' Trasferiment ta' Kreditu għandha tintbagħat kompletament u mingħajr tibdil minna u minn kwalunkwe Istituzzjoni Intermedjarja u Mekkaniżmu tal-Ikklerjar u s-Saldu lil kwalunkwe Istituzzjoni Intermedjarja u Mekkaniżmu tal-Ikklerjar u s-Saldu bħal dawn u/jew lill-Bank Benefiċjarju, kif jista' jkun applikabbli. Il-Bank Benefiċjarju għandu jwassal id-*data* kollha tar-rimessa li jkun irċieva kompletament u mingħajr tibdil lill-Benefiċjarju.

(b) Il-Bank jista' jkun meħtieġ li jiżvela *data* personali fir-rigward ta' tranzazzjonijiet imwettqa permezz tas-

SWIFT lill-Awtoritajiet tal-Istati Uniti.

6. Jekk tixtieq li jkollok Kodiċi ta' referenza tat-tranzazzjoni trid tipprovdi Referenza tal-Originatur fuq l-Istruzzjoni tat-Trasferiment ta' Kreditu. L-istruttura interna ta' tali kodiċi ta' referenza trid tiġi definita minnek. Inti tista' titlobna nagħtuk il-kodiċi ta' referenza tal-Originatur tat-tranzazzjoni sabiex tidentifika Trasferiment ta' Kreditu SEPA. Madankollu, ma tistax titlob li xi informazzjoni oħra ta' referenza tintbagħat lilek għall-iskop ta' hawn fuq.
7. Tista' tagħżel li thalli lill-Bank japplika l-BIC tal-Bank Benefiċjarju. Il-BIC tal-Bank Benefiċjarju jista' wkoll jiddaħħal b'mod manwali; f'liema każ il-Bank mhux se jkun responsabbli għal dannu jew telf li tista' ssofri b'riżultat li l-imsemmi BIC ma jkunx korrett.
8. Il-Bank se juża l-proċess ta' validazzjoni tal-BIC/IBAN tiegħu stess biex jesegwixxi pagamenti SEPA li jiffurmaw parti minn Bulk Payment File ta' Trasferimenti ta' Kreditu (CT, Credit Transfer) jew Batch file ta' Pagamenti Istantanji SEPA u jirriżerva d-dritt li jibdel l-informazzjoni tal-BIC.
9. Fuq talba bil-miktub tal-Bank, inti għandek tipprovdi lill-Bank bid-dettalji ta' kuntatt, inkluż in-numru tal-karta tal-identità u l-indirizz residenzjali, ta' kwalunkwe Benefiċjarju u għandek tkun konformi ma' kwalunkwe leġiżlazzjoni applikabbli, inkluża kwalunkwe leġiżlazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni tad-*data*.

Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA

Jekk il-pagament huwa Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA, il-pagament jiġi pproċessat fi żmien 10 sekondi minn meta l-Bank jirċievi l-pagament u kkedditat fil-kont tal-benefiċjarju.

Inti se tiġi nnotifikat immedjatament li l-pagamenti ġew ipproċessati/rifjutati u jekk jirnexxu li l-benefiċjarju rċieva l-fondi.

Trasferiment ta' kreditu istantanju SEPA huwa disponibbli permezz tal-pjattaformi diġitali tal-Bank (bħala pagament uniku jew f'batch) u permezz ta' kwalunkwe waħda mill-Fergħat tal-Bank. Għandu jiġi nnotat li jekk il-pagament jiġi pproċessat mill-Fergħa, il-hin tal-ipproċessar ikun itwal.

Inti se tkun tista' taġġorna l-limitu tat-tranzazzjoni tiegħek u l-limitu ta' kuljum tiegħek qabel u wara li tagħmel Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA fil-limitu permess ta' kuljum assenjat permezz tal-Internet Banking. Limiti oġġla jirrikjedu li inti tikkuntattja liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent (CSC, Customer Service Centre) fuq 21 312020 jew il-fergħa tiegħek.

Il-Bank jista' ma jkunx jista' jagħmel struzzjoni ta' pagament istantanja jekk il-bank tar-riċevitur ma jużax l-iskema ta' Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA u għal kwalunkwe dritt ieħor ta' rifjut tal-Bank kif stabbilit fit-Termini u Kundizzjonijiet.

Ladarba Trasferiment ta' Kreditu Istantanju SEPA jiġi awtorizzat, dan ma jistax jiġi kkanċellat.

Għat-terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament u informazzjoni dwar tranzazzjonijiet ta' pagament individwali ara t-taqsimu [5. Terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament](#).

3.18.7 Verifika tal-Prenditur (VOP, Verification of Payee) għat-Trasferimenti ta' Kreditu SEPA kollha

applikabbli għal trasferimenti ta' kreditu elettronici u manwali

Meta tagħmel trasferiment ta' kreditu SEPA jew Pagament Istantanju SEPA, inti se tkun mitlub iddaħħal l-isem u l-kunjom SHAH tal-benefiċjarju u l-IBAN tal-benefiċjarju. Ladarba dan isir, se titwettaq verifika biex jiġi żgurat li d-dettalji mdaħħla jaqblu mad-dettalji tad-detentur tal-kont u tintbagħat notifika dwar jekk il-verifika hijiex konkordanza kompleta, kważi konkordanza, jew li ma hemm l-ebda konkordanza, jew li l-verifika mhijiex possibbli f'dak il-ħin. Se tintalab tipproċedi jew tikkanċella skont id-deċiżjoni tiegħek. Dan huwa importanti ħafna biex jiġi żgurat li l-pagament ma jiġix ikkreditat lill-benefiċjarju żbaljat. Barra minn hekk, ladarba l-pagament jiġi awtorizzat wara l-verifika tal-prenditur, il-Bank ma jerfax responsabbiltà jekk il-pagament jiġi kkreditat u mibgħut lill-benefiċjarju żbaljat.

3.18.8 Bulk Payment – Batch Payment Files ta' Trasferimenti ta' Kreditu (CT, Credit Transfer) inklużi Pagamenti Istantanji SEPA f'Batch imtella' permezz tal-Internet Banking

- a. Bulk Payment File ta' CT jirreferi għal kwalunkwe tip ta' format ta' fajl kif ipprovdut mill-Bank li huwa ppreparat minnek u li jkun fih mill-inqas 10 Struzzjonijiet ta' pagament. Malli jitlesta l-Bulk Payment File ta' CT, tista' ttella' dan il-fajl fuq il-BOV Internet Banking u tibagħtu lilna għall-ipproċessar. Fajl ta' pagamenti li jkun fih Numru ta' Kont Bankarju tradizzjonali / Numru Baziku ta' Kont Bankarju (BBAN, Basic Bank Account Number), mhux se jiġi kkonvertit mill-Bank u se jiġi Rifjutat. Informazzjoni addizzjonali tista' tkun meħtieġa minn żmien għal żmien kif mitlub mill-Bank u skont ir-rekwiżiti tal-Iskema.
- b. It-termini u kundizzjonijiet kollha msemmija fit-taqsimit ta' hawn fuq, li jiffurmaw parti mit-titlu tat-taqsima [3.18 Termini Ġenerali ta' Pagament](#), għandhom ikunu applikabbli għal Bulk Payment File ta' CT sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor f'din it-taqsima, skont il-kategorija rispettiva li fiha taqa' kull tranżazzjoni individwali fil-Bulk Payment File ta' CT u għandhom jiġu pproċessati kif xieraq.
- c. Kull Bulk Payment File ta' CT irid jispeċifika Data tal-Valur li fiha l-IBAN tal-Benefiċjarju għandu jiġi kkreditat bl-ammont speċifikat fl-Istruzzjoni ta' pagament.
- d. Kwalunkwe data tal-valur fir-rigward ta' Struzzjoni ta' pagament kif tinsab fil-Bulk Payment File ta' CT trid tkun Jum ta' Negozju Bankarju.
- e. Inti responsabbli biex tiżgura li l-batch payment file u l-kontenut tiegħu huma korretti. Inti responsabbli biex tiżgura li l-informazzjoni mogħtija waqt it-tlestija tal-upload tal-batch payment file hija korretta u li l-informazzjoni kollha taqbel ma' dik tal-batch payment file u l-kontenut tiegħu. Jekk l-informazzjoni ma tkunx l-istess, se jintuża l-kontenut tal-fajl.

Verifika tal-Prenditur (VOP, Verification of Payee) għal Batch Credit Transfers SEPA u Batch SEPA Instant Payments.

Meta tagħmel batch ta' trasferimenti ta' kreditu SEPA jew batch ta' Pagamenti Istantanji SEPA, inti se tkun mitlub iddaħħal l-isem u l-kunjom SHAH tal-benefiċjarju u l-IBAN tal-benefiċjarju. Ladarba dan isir, inti se jkollok l-

għażla li twettaq il-verifika tal-batch file. Dan mhuwiex rekwiżit obligatorju iżda nhegħguk tgħaddi minn dan il-proċess. Titwettaq verifika biex jiġi żgurat li d-dettalji mdaħhla jaqblu mad-dettalji tad-detentur tal-kont u tintbagħat notifika dwar jekk il-verifika hijiex konkordanza kompleta, kważi konkordanza, jew li ma hemm l-ebda konkordanza, jew li l-verifika mhijiex possibbli f'dak il-ħin. Se tintalab tipproċedi jew tikkanċella skont id-deċiżjoni tiegħek. Dan huwa importanti ħafna biex jiġi żgurat li l-pagament ma jiġix ikkreditat lill-benefiċjarju żbaljat. Barra minn hekk, ladarba l-fajl tal-pagamenti jiġi awtorizzat wara l-verifika tal-prenditur, il-Bank ma jerfax responsabbiltà għal kwalunkwe pagament fil-fajl jekk kwalunkwe pagament jiġi kkreditat u mibgħut lill-benefiċjarju żbaljat.

F'konformità mar-rekwiżiti tal-iskemi ta' pagamenti tas-SEPA, l-Istruzzjonijiet kollha ta' pagament elettroniku miġbura flimkien iridu jiġu sottomessi għall-ipproċessar fl-istandard SEPA ISO20022 XML (il-"Format tas-SEPA"). Sakemm ma jingħatax struzzjonijiet oħra, il-Bank se juża l-proċess ta' validazzjoni tal-BIC/IBAN tiegħu stess biex jesegwixxi pagamenti SEPA li jiffurmaw parti minn Bulk Payment File ta' CT u jirriżerva d-dritt li jibdel l-informazzjoni tal-BIC jekk wara l-proċess ta' validazzjoni, il-BIC ma jaqbilx mal-informazzjoni tal-BIC li tiddaħhal.

Termini u kundizzjonijiet addizzjonali għall-ipproċessar ta' pagamenti SEPA f'batch:

1. Il-Bank mhuwiex responsabbli għall-kuntratt sottostanti, bejn l-Originatur u l-Benefiċjarju, li jiġġenera l-pagament.
2. L-Originatur jaqbel li jhallas l-imposti kollha tal-Bank marbuta mal-ipproċessar tal-batch skont it-Tariff of Charges tal-Bank li tista' tiġi aġġornata minn żmien għal żmien.
3. Kull waħda mill-partijiet għandu jkollha d-dritt li tittermina dan l-arranġament ta' pproċessar ta' pagamenti f'batch billi tagħti tletin (30) jum avviż bil-miktub lill-parti l-oħra dwar l-intenzjoni tagħha li tittermina.
4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-arranġament ta' pproċessar ta' pagamenti f'batch li jehtieġu jew li jistgħu jimponu xi responsabbiltà jew obbligu wara t-terminazzjoni għandhom jibqgħu fis-seħħ minkejja t-terminazzjoni u kwalunkwe dritt korrispondenti mogħti lil kwalunkwe parti għandu jkun infurzabbli wara t-terminazzjoni.
5. L-Originatur b'dan jimpenja ruħu li jzomm lill-Bank kompletament indennizzat minn u kontra l-azzjonijiet, il-proċedimenti, l-imposti, id-danni u l-ispejjeż kollha li l-Bank jista' jgħarrab jew isostni jew li għalihom il-Bank jista' jsir responsabbli minħabba li direttament jew indirettament il-Bank ikun ta l-użu tal-ipproċessar tal-Batch file.
6. L-Originatur għandu, fuq talba bil-miktub tal-Bank, jipprovdi lill-Bank bid-dettalji ta' kuntatt, inkluż in-numru tal-karta tal-identità u l-indirizz residenzjali, ta' kwalunkwe Benefiċjarju. L-Originatur għandu jkun responsabbli biex jiżgura li l-għoti ta' tali informazzjoni lill-Bank ikun konformi ma' kwalunkwe leġiżlazzjoni applikabbli, inkluża kwalunkwe leġiżlazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni tad-*data*.

Il-Bank se jipprovdi s-Servizzi ta' Konverżjoni soġġett għat-termini li ġejjin:

- a. Il-Bank se jaċċetta biss fajls għall-konverżjoni skont il-format tal-fajl miftiehem mal-Bank. Fajls sottomessi f'formati oħra se jiġu Rifjutati u l-Bank ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà li tirriżulta minn tali Rifjut ta' fajl.
- b. Inti responsabbli għalkollox biex tiżgura l-eżattezza tal-Istruzzjonijiet ta' pagament li jinkludu kwalunkwe fajl ta' pagament sottomess għall-konverżjoni. Fil-provvista ta' Servizzi ta' Konverżjoni, il-Bank ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà jew obligazzjoni għall-eżekuzzjoni difettuża jew in-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' kwalunkwe Struzzjoni ta' pagament li tinsab f'fajl konvertit fejn tali eżekuzzjoni difettuża jew nuqqas ta' eżekuzzjoni jirriżultaw minn kwalunkwe ineżattezza, żball jew duplikazzjoni eżistenti fil-fajl ta' pagament oriġinarjament sottomess minnek.
- c. Wara l-konverżjoni ta' fajl ta' pagament, inti tista' tawtorizza lill-Bank biex jissottometti dak il-fajl konvertit għall-ipproċessar, f'liema każ, il-pagament sussegwenti għandu jkun regolat mit-termini u kundizzjonijiet applikabbli.
- d. Is-sistema hija proprjetà ta' u mħaddma mill-Bank u l-użu tagħha jingħata lill-klijent sabiex bis-saħħa tas-Sistema, il-Bank jimpenja ruħu li jwettaq ordnijiet ta' pagament skont in-Numri tal-Kontijiet u l-ammonti ta' kreditu pprovduti mill-klijent fuq il-midja tiegħu stess, elettronika jew mod ieħor.
- e. Il-VOP għal pagamenti f'batch hija fakultattiva u l-klijenti li jużaw l-upload tal-pagamenti f'batch jistgħu jagħzlu li jipparteċipaw jew le fis-servizz. Hija r-responsabbiltà tiegħek li tiżgura li l-pagamenti jintbagħtu lill-benefiċjarju korrett.

Għat-terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament u informazzjoni dwar tranżazzjonijiet ta' pagament individwali ara t-taqsima

[5. Terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament.](#)

3.18.9 Debiti Diretti SEPA (Core)

- a. Debitu Dirett jista' jiġi stabbilit billi timtela formola ta' mandat ta' Debitu Dirett SEPA f'konformità mar-regoli tal-iskema ta' Debitu Dirett SEPA. Il-kreditur huwa obligat li jipprovdi l-formola lid-debitur u jzomm l-originali. Il-Bank mhux se jipprovdi u lanqas jipproċessa l-formola u se jirċievi biss talbiet għal pagament mingħand il-kreditur għad-debitur ta' Kont abbażi ta' dak il-mandat. Il-mandati ta' Debitu Dirett SEPA għandhom jiġu pproċessati mill-kreditur u rikonnoxxuti mid-debitur. Aħna nirriżervaw id-dritt li ma nħallsux kwalunkwe Debitu Dirett SEPA (Core) jekk il-mandat ta' Debitu Dirett SEPA (Core) ma jkunx f'konformità mal-Istruzzjonijiet tal-iffirmar tal-Kont.
- b. Debitur li jixtieq jikkancelła Debitu Dirett għandu jinforma lill-Bank u jinforma lill-organizzazzjoni tan-negożju Benefiċjarja biex jiżgura li l-pagament jiġi kkanċellat.
- c. Debitur jista' jitlob lill-Bank biex jirrifondi Pagament ta' Debitu Dirett għal kwalunkwe raġuni fl-ewwel 8 ġimgħat mid-data tad-debitu.
- d. Aħna nistgħu nitolbuk tipprovdi informazzjoni li hija raġonevolment meħtieġa biex ninvestigaw jekk għandekx dritt għar-rifużjoni jew le. Barra minn hekk, jista' jkun utli wkoll għalik li tikkuntattja lill-persuna li ħallast. Fi żmien 10 ijiem ta' xogħol minn meta nirċievu t-talba tiegħek (jew minn meta nirċievu aktar informazzjoni li nkunu tlabna), aħna jew se nirrifondu l-pagament jew se ninformawk bir-raġunijiet tagħna għar-rifjut tar-rifużjoni.

Għat-terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament u informazzjoni dwar tranżazzjonijiet ta' pagament individwali ara t-

3.18.10 Fornitur Terz (TPP)

- a. Il-Bank se jipprovdi kontenut relatat mal-Kont tiegħek fuq it-talba speċifika tiegħek biex tirreġistra ma' TPP li jista' jkun jew Fornitur ta' Servizzi ta' Bidu ta' Pagament (PISP, Payment Initiation Service Provider) jew/u Fornitur ta' Servizz ta' Informazzjoni dwar il-Kontijiet (AISP, Account Information Service Provider) li lilu tkun tajt kunsens espliċitu, kif aħna legalment obbligati li nagħmlu. Dan ma jimplikax li l-Bank japprova r-relazzjoni tiegħek mat-TPP. L-impenn u t-trattati mat-TPP imsemmi huma kompletament b'riskju għalik.
- b. Billi tagħti aċċess lit-TPP inti tifhem li l-Bank se jittrasferixxi d-*data* lil dan it-TPP u inti taqbel mat-termini u kundizzjonijiet stabbiliti mit-TPP. Il-Bank mhux se jkun responsabbli għal kwalunkwe telf jew dannu li jirriżultaw mill-użu ta' prodotti u/jew servizzi pprovduti mit-TPP li huma dovuti għal kwalunkwe żball, ommissjoni jew irregolarità mwettqa minnek jew mit-TPP jew li għalihom inti jew it-TPP għandkom tort. Inti responsabbli għar-relazzjoni tiegħek u għall-osservanza tat-termini u kundizzjonijiet miftiehma minnek mat-TPP.
- c. Permezz ta' AISP inti tista' tara l-informazzjoni tal-Kont mill-Banek l-oħra tiegħek f'post wieħed. Ladarba tagħzel li tibda pagament permezz ta' PISP, inti taqbel li tipproċessa l-pagament permezz ta' PISP. Il-PISP imbagħad jibda l-pagament f'ismek u aħna mbagħad se nipproċessaw il-pagament u niddebitaw il-Kont li għandek magħna.
- d. It-TPP irid:
 - i. Ikollu liċenzja ta' PISP jew/u ta' AISP f'Malta jew f'pajjiżu, u jikseb drittijiet ta' passaportar biex jopera f'Malta bħala pajjiż ospitanti;
 - ii. Ma jzommx fondi f'ebda ħin b'konnessjoni ma' servizzi ta' bidu ta' pagament;
 - iii. Jiżgura li l-kredenzjali tas-sigurtà personalizzati mhumiex aċċessibbli għal xi partijiet oħra u li t-trażmissjoni ssir b'mod sikur;
 - iv. Jiżgura li kwalunkwe informazzjoni oħra miksuba meta jiġu pprovduti servizzi ta' bidu ta' pagament tiġi pprovduta biss lill-Prenditur u biss bil-kunsens espliċitu tiegħek;
 - v. Jastjeni milli jaħžen *data* sensittiva dwar pagamenti relatata miegħek; u
 - vi. Jastjeni milli jitlob kwalunkwe *data* mingħandek għajr dik li hija meħtieġa biex jipprovdi s-servizz ta' bidu ta' pagament jew is-servizzi ta' Informazzjoni dwar il-Kontijiet;
 - vii. Jiżgura li jagħmel disponibbli s-servizz ta' VOP għall-klijenti li jibdew pagament normali jew istantanju SEPA.
- e. Aħna nistgħu niċċdu l-aċċess ta' TPP għal Kont fejn it-TPP ikun qed jikser waħda mill-kundizzjonijiet ta' hawn fuq u/jew aħna nkunu raġonevolment sodisfatti li hemm raġunijiet ġustifikati u ppruvati relatati ma' użu mhux awtorizzat jew attivitajiet frodulent minn dak it-TPP, f'liema każijiet, aħna meħtieġa ninnotifikaw lill-MFSA u/jew kwalunkwe awtorità jew regolatur kompetenti oħra.

Għat-terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament u informazzjoni dwar tranżazzjonijiet ta' pagament individwali ara t-taqsima [5. Terminazzjoni tas-Servizz ta' Pagament.](#)

3.19 Terminazzjoni tal-ftehim jew tal-aċċess għall-Mezzi

Dan il-Ftehim huwa għal żmien indefinit. Madankollu, aħna nistgħu nitterminaw dan il-ftehim jew nikkanċellaw jew nissospendu l-użu tal-Mezzi fi kwalunkwe ħin billi nagħtuk avviż bil-miktub ta' xahrejn (2) jew kwalunkwe perjodu ieħor ta' avviż iqsar kif jista' jkun permiss mil-liġi, ħlief fejn il-Mezzi jew il-Kont ikunu ntużaw jew x'aktarx li jintużaw fażin jew fil-każ ta' kwalunkwe raġuni serja oħra inkluż ksur jew ksur possibbli minnek ta' dawn it-Termini u Kundizzjonijiet, f'liema każ, it-terminazzjoni, il-kanċellazzjoni jew is-sospensjoni se jkunu immedjati.

Barra minn hekk, il-Bank jista', fi kwalunkwe ħin, jissospendi l-użu tal-Mezzi għal kwalunkwe raġuni oġġettivament ġustifikata inklużi, mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dan ta' hawn fuq, is-sigurtà tiegħek u dik tal-Mezzi, is-suspett ta' użu mhux awtorizzat jew frodulent tal-Mezzi, jew ksur jew ksur possibbli minnek tat-Termini u Kundizzjonijiet. F'każijiet bħal dawn, fejn possibbli, il-Bank se jinfurmak minn qabel dwar is-sospensjoni u r-raġunijiet għas-sospensjoni u mhux aktar tard minn immedjatement wara, sakemm l-għoti ta' tali informazzjoni ma jikkompromettix raġunijiet ta' sigurtà oġġettivament ġustifikati jew ma jkunx ipprobit bil-liġi. Il-Bank se jinfurmak bit-telefown jew bi kwalunkwe mezz disponibbli jew xieraq.

Ir-riattivazzjoni ta' Mezz li jkun gie sospiż mill-Bank minħabba ksur min-naħa tiegħek ta' dawn it-Termini u Kundizzjonijiet hija soġġetta għal imposta skont it-Tariff of Charges tal-Bank.

Tista' ttemm l-aċċess tiegħek għall-Mezzi jew l-użu tagħhom fi kwalunkwe ħin permezz ta' kwalunkwe waħda mill-fergħat tagħna. It-terminazzjoni fl-ewwel 6 xhur tal-ftehim għandha tkun mingħajr ħlas. L-imposti għas-Servizzi ta' Pagament imposti fuq bażi regolari għandhom jithallsu mill-utent biss proporzjonalment sat-terminazzjoni tal-ftehim skont it-Tariff of Charges. It-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim mhux se taffettwa xi drittijiet jew obbligi ta' xi ħadd minna. Mat-terminazzjoni, inti se tintalab tħallasna immedjatement kwalunkwe miżata jew imposti pendenti dovuti. Jekk dawn l-imposti jkunu tħallsu minn qabel, għandhom jiġu rimborżati proporzjonalment.

Barra minn hekk, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, mat-terminazzjoni tal-aċċess għal jew tal-użu tal-Mezzi, għal kwalunkwe raġuni, l-Istruzzjonijiet kollha li tkun għamilt permezz tal-Mezzi, ħlief għal dawn li ġejjin, għandhom jiġu tterminati b'mod awtomatiku u m'għandhomx jiġu eżegwiti minna. L-Istruzzjonijiet li m'għandhomx jiġu tterminati b'mod awtomatiku, u li għandhom jiġu eżegwiti minna huma:

- Xiri jew Bejgħ ta' Titoli
- Tibdil fid-dettalji ta' kard
- Tibdil fid-dettalji ta' kuntatt
- Żieda fil-limitu ta' kard ta' kreditu

- Żieda ta' Kontijiet mal-kard ta' debitu
- Ordni ta' immagnijiet ta' ċekkijiet
- Ordni ta' flus kontanti barranin
- Ordni ta' rendikont bankarju ufficjali
- Talba għal PIN tal-kard
- Talba għal Standing Order
- Trasferiment bejn il-Fondi
- Upload ta' batch payment files
- Tara jew timmodifika l-ordnijiet ta' investment tiegħek.

Barra minn hekk, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, jekk ma jkunx għad għandek Kont magħna, għal kwalunkwe raġuni, l-Istruzzjonijiet kollha li tagħmel permezz tal-Mezzi u l-użu minnek tal-Mezzi għandhom jiġu tterminati b'mod awtomatiku u m'għandhomx jiġu eżegwiti minna.

3.20 Liġi li Tirregola

Il-liġi Maltija tirregola dawn it-Termini u Kundizzjonijiet Ġenerali u l-informazzjoni kollha li tidher fuq il-Mezzi hija pprovduta f'konformità ma' u soġġetta għal-liġi Maltija. Għaldaqstant, billi tibbrawzja jew tuża l-Mezzi inti tkun aċċettajt il-liġi Maltija bħala l-liġi li tirregola l-imġiba u t-tħaddim u l-użu tal-Mezzi. Il-Qrati ta' Malta għandu jkollhom ġurisdizzjoni mhux esklussiva fuq it-talbiet jew it-tilwim kollu li jinqala' fir-rigward ta', minn jew b'konnessjoni mal-Mezzi u l-użu tagħhom u dawn it-Termini u Kundizzjonijiet Ġenerali u Termini u Kundizzjonijiet Speċifiċi oħra. Il-Mezzi huma ddisinjati għall-użu f'Malta u mhumiex diretti lejn, u lanqas maħsuba għad-distribuzzjoni jew l-użu minn, kwalunkwe persuna jew entità fi kwalunkwe ġurisdizzjoni jew pajjiż fejn il-pubblikazzjoni jew id-disponibbiltà tal-Mezzi jew tali distribuzzjoni jew użu jkunu kuntrarji għal-liġi jew ir-regolamentazzjoni lokali. Jekk tagħzel li tuża l-Mezzi, hija r-responsabbiltà tiegħek li tikkonforma mal-liġijiet lokali, nazzjonali jew internazzjonali applikabbli u kwalunkwe użu tal-Mezzi barra minn Malta huwa kompletament b'riskju għalik. Għal gwida relatata mas-sitwazzjoni speċifika tiegħek, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-konsulent legali tiegħek.

3.21 Indennizz

Inti m'għandekx iżzommna responsabbli għal kwalunkwe telf jew dannu li ssufri kwalunkwe persuna bħala riżultat tal-ksur minnek ta' kwalunkwe wieħed minn dawn it-Termini u Kundizzjonijiet jew tal-użu mhux xieraq minnek tal-Mezzi jew ta' kwalunkwe funzjoni tal-Mezzi.

Is-Sistema u kwalunkwe interfaċċa tas-software huma maħsuba biex jiffaċilitaw il-pagamenti u l-Bank mhuwiex responsabbli għall-kuntratt sottostanti, bejn il-klijent u partijiet terzi oħra inklużi l-benefiċjarji.

Aħna mhux se nkunu responsabbli u lanqas obbligati għal telf jew spejjeż li inti tista' ssufri (inkluż telf konsegwenzjali bħat-telf ta' negozju) jekk nonqsu milli nħarsu xi wiehed mill-obbligi tagħna minħabba:

- ċirkostanzi mhux previsti barra mill-kontroll raġonevoli tagħna, li kienu jkunu inevitabbli minkejja l-isforzi kollha għall-kuntrarju, pereżempju dewmien jew fallimenti kkawżati minn azzjoni industrijali, problemi b'sistema jew network ieħor, ħsara mekkanika jew fallimenti fl-ipproċessar tad-*data*; jew
- l-obbligi tagħna li nikkonformaw ma' kwalunkwe liġi jew regolament applikabbli.
- kwalunkwe telf, kost, dannu, azzjoni jew spiża li jinqalgħu jew isehħu min-naħa tiegħek bħala riżultat ta' informazzjoni li tiġi trażmessa b'mod elettroniku, permezz tal-Internet jew mod ieħor, li ssir magħrufa lil persuna mhux awtorizzata bi kwalunkwe mezz sakemm tali telf, kost, dannu, azzjoni jew spiża ma jinqalgħux minħabba n-negliġenza gravi tal-Bank.

Id-dispożizzjonijiet ta' dawn it-termini u kundizzjonijiet li jeħtieġu jew jistgħu jimponu xi responsabbiltà jew obbligu wara t-terminazzjoni għandhom jibqgħu fis-seħħ minkejja t-terminazzjoni u kwalunkwe dritt korrispondenti mogħti lil kwalunkwe parti għandu jkun infurzabbli wara t-terminazzjoni.

Inti b'dan timpenja ruħek li żżomm lill-Bank kompletament indennizzat minn u kontra l-azzjonijiet, il-proċedimenti, l-imposti, id-danni u l-ispejjeż kollha li l-Bank jista' jgarrab jew isostni jew li għalihom il-Bank jista' jsir responsabbli minħabba li direttament jew indirettament il-Bank ikun ta l-użu tas-Sistema.

3.22 Kwalunkwe Struzzjoni Lilna

Il-pagamenti, l-Istruzzjonijiet, l-ordnijiet, l-applikazzjonijiet, il-ftehimiet, dikjarazzjonijiet oħra ta' intenzjoni u l-messaġġi kollha sottomessi minnek permezz tal-Mezzi, wara li ddaħhal il-kredenzjali tas-sigurtà tiegħek waqt li tuża t-Token tal-Hardware, is-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile jew il-BOV ebanking (tiġġenera Login OTP/tiskennja Cronto) jitqiesu bħala vinkolanti għalik. Inti tawtorizzana biex naġixxu fuq kwalunkwe Struzzjoni li nirċievu permezz tal-Mezzi u niddikjaraw u nikkonfermaw li kwalunkwe informazzjoni mogħtija lilna minnek hija vera u korretta u inti responsabbli għall-awtentikità u l-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija.

Aħna m'ahniex obbligati li nieħdu aktar passi (għajr dawk enfasizzati fit-Taqsima [3.18 Termini Ġenerali ta' Pagament](#)) biex nikkoreġu, nissupplimentaw, nikkonfermaw jew nawtentikaw l-Istruzzjoni u lanqas biex inreġġgħu lura jew naġġustaw kwalunkwe tranżazzjoni jew azzjoni oħra mwettqa bħala riżultat ta' Struzzjoni mibgħuta. Inti se tkun responsabbli għal kwalunkwe tranżazzjoni li nwettqu f'ismek. Aħna m'għandniex ninżammu responsabbli jekk l-eżekuzzjoni tal-Istruzzjoni, minħabba informazzjoni sottomessa b'mod żbaljat minnek, tiġi ttardjata, titwettaq b'mod żbaljat jew ma titwettaqx. Barra

minn hekk, ikollna d-dritt li ninterrompu l-ipproċessar ta' Struzzjoni sabiex niksbu kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa. Inti trid tagħti rendikont tal-orijini tal-flus jekk tintalab tagħmel dan.

3.23 Avviż ta' Sigurtà

Filwaqt li ħadna kull prekawzjoni raġonevoli biex niżguraw li s-sistemi tagħna jkunu siguri kemm jista' jkun, ma nistgħux niggarantixxu n-nuqqas ta', u lanqas nieħdu r-responsabbiltà għal aċċess mhux awtorizzat minn partijiet terzi u/jew il-korruzzjoni tad-*data*. Fid-dawl ta' dan, il-Mezzi jistgħu ma jkunux ħielsa minn interferenza minn partijiet esterni u għalhekk jistgħu ma jibqgħux kunfidenzjali.

Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, aħna nipprovdu lill-Amministratur tas-Sistema u/jew lil kull wieħed mill-utenti l-oħra BOV Securekey u/jew is-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile, u UserID. Madankollu, inti se tingħata l-użu uniku u esklussiv tal-BOV Securekey u t-telf tagħha jew il-ħsara li ssir fiha hija r-responsabbiltà unika u esklussiva tiegħek. Barra minn hekk, hija r-responsabbiltà tiegħek li tinfurmana dwar l-Amministratur tas-Sistema jew utenti oħra li m'għadhomx awtorizzati jużaw il-Mezzi f'ismek u li tiġbor il-BOV Securekey tagħhom jew tinfurmana li mhux se jeħtieġu aktar l-aċċess permezz tal-applikazzjoni tal-BOV Mobile jew il-BOV ebanking.

Inti trid tiegħu l-prekawzjonijiet raġonevoli kollha biex tevita t-tixrid, it-telf, is-serq jew l-użu frodulenti tal-BOV Securekey, in-Numru/i tas-Sigurtà, il-PIN tal-BOV Securekey, u/jew l-Aplikazzjoni tal-BOV Mobile, is-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile, id-*data* bijometrika, il-PIN tal-BOV Mobile, il-BOV ebanking kif applikabbli. Jekk għandek xi raġuni biex tissuspetta li l-esperjenza tiegħek bil-Mezzi giet kompromessa, għandek tinnotifikana immedjatament billi ċċempel lir-rappreżentanti tagħna fuq in-numru tat-telefown: (+356) 2131 2020 jew permezz tal-email fuq customercare@bov.com.

Il-Bank għandu jiġi nnotifikat mingħajr dewmien żejjed dwar talbiet għal rettifika ta' pagament mhux awtorizzat jew eżegwit b'mod mhux korrett u mhux aktar tard minn 13-il xahar wara d-data tad-debitu. Il-Bank se jinvestiga t-tranzazzjonijiet mhux awtorizzati u, jekk il-Bank ikun raġonevolment sodisfatt li t-tranzazzjoni ma gietx awtorizzata minnek u li m'intix responsabbli, il-Bank se jhallas lura fil-Kont l-ammonti tat-tranzazzjonijiet mhux awtorizzati (inkluż kwalunkwe Imgħax jew imposti li hallast bħala riżultat tat-tranzazzjoni), kif ukoll kwalunkwe Imgħax li l-Bank kien ikun ħallsek fuq dak l-ammont, 'il fuq mill-ammont ta' ħamsin Euro (€50). Wara dan, ma jkollna l-ebda responsabbiltà ulterjuri lejek.

Madankollu, inti se tkun responsabbli b'mod illimitat għat-tranzazzjonijiet kollha mwettqa permezz tal-Mezzi qabel ma tkun avżajtna skont din il-klawżola jekk inti:

- a. ma użajtx il-BOV Securekey tiegħek u/jew l-Aplikazzjoni tal-BOV Mobile u/jew is-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile skont din l-*Informazzjoni Importanti* u t-Termini u Kundizzjonijiet tal-Użu;

b'mod partikolari, jekk ma tiħux il-passi raġonevoli kollha biex iżżomm sikuri l-BOV Securekey u n-Numru/i tas-Sigurtà tiegħek u l-PIN tal-BOV Securekey u/jew l-Applikazzjoni tal-BOV Mobile tiegħek, u s-Software ta' Awtentikazzjoni tal-BOV Mobile u l-PIN tal-BOV Mobile, u d-data bijometrika, kif applikabbli;

- b. ma avżajtniex immedjatement dwar suspetti jew li nnotajt tranżazzjonijiet irregolari jew mhux awtorizzati jew meta sirt konxju li l-Kredenzjali tal-Mezz tal-BOV tiegħek ġew kompromessi, mitlufa jew misruqa;
- c. ma ħadtx prekawzjonijiet raġonevoli biex tipprevjeni t-tixrid, it-telf, is-serq jew l-użu frodulenti bħal iżda mhux limitat għar-registrazzjoni tal-PIN tal-BOV Securekey jew in-Numru/i tas-Sigurtà u/jew il-PIN tal-BOV Mobile fi kwalunkwe forma faċilment rikonoxxibbli;
- d. aġixxejt b'xi mod ieħor b'negligenza gravi jew b'mod frodulenti.

Aħna neħtieġu informazzjoni u l-għajnuna tiegħek biex tgħinna nirkupraw il-BOV Securekey u/jew l-applikazzjoni tal-BOV Mobile Banking, u/jew it-Token tas-Software. Għalhekk inti għandek tikkoopera magħna u mal-pulizija fl-isforzi tagħna biex nirkupraw il-BOV Securekey u/jew l-applikazzjoni tal-BOV Mobile Banking, u/jew it-Token tas-Software, u biex ninvestigaw kwalunkwe tranżazzjoni mhux awtorizzata li inti tirrapporta. Jekk tintalab tirrapporta tranżazzjonijiet bħal dawn lill-pulizija, dan irid isir mill-aktar fis possibbli. Jekk tirkupra l-BOV Securekey u/jew l-applikazzjoni tal-BOV Mobile Banking, u/jew it-Token tas-Software wara li tkun irrapportajt li tlifthom jew li nsterqu, inti m'għandekx tużahom iżda trid tibgħathom lilna.

Inti trid tosserva kwalunkwe Struzzjoni għall-utent li nistgħu ninfurmawk dwarha minn żmien għal żmien peress li dawn jistgħu jinbidlu.

4 Termini Ġenerali Applikabbli għall-Kontijiet Kollha

1. Il-Kont jista' jintuża permezz tal-Mezzi, in-Network tal-ATMs, is-Servizz tan-Night Safe, trasferimenti elettronici, ċekkijiet u l-Ferġat. L-imposti kollha applikabbli jinsabu fit-Tariff of Charges tal-Bank. Jistgħu jkunu applikabbli limiti għal depożiti u għid ta' flus u jistgħu jinbidlu skont il-Mezz u l-prodott li qed jintuża.
2. Il-Kont mhuwiex trasferibbli.
3. Fil-każ ta' Kont kongunt, mal-mewt ta' wieħed mid-Detenturi tal-Kont, soġġett għal-liġi tal-pajjiż tad-domicilju tad-Detentur tal-Kont li miet, is-superstitu/i għandhom jingħataw id-dritt fuq il-Kont. Jekk il-liġi tal-pajjiż tad-domicilju tad-Detentur tal-Kont li miet hija l-liġi Maltija, is-superstitu/i u l-werrieta tal-mejjet għandhom jingħataw id-dritt fuq il-Kont.
4. Imblukkar tal-Kont/Rifjut li jitwettqu tranżazzjonijiet

Il-Bank jista':

- a. jirrifjuta li jwettaq tranżazzjoni jew
- b. immedjament jitermina tranżazzjoni jew
- c. iregġa' lura tranżazzjoni, kollha kemm hi jew parzjalment, jew
- d. jimblokka tranżazzjoni partikolari
- e. jimblokka l-Kont jew kwalunkwe assi oħra li jista' jkollok mal-Bank (kull wieħed minnhom "Assi"), jekk il-Bank, jew il-bank korrispondenti tiegħu jemmen b'mod raġonevoli:
 - i. li t-tranżazzjoni hija invalida, b'xi mod frodulenti jew illegali jew magħmula b'*mala fide*, jew
 - ii. li ma twettqitx mid-Detentur tal-Kont, jew
 - iii. jekk id-Detentur tal-Kont ma jkunx aġixxa f'konformità ma' dawn it-Termini u Kundizzjonijiet, jew
 - iv. li l-fondi riċevuti mhumiex konformi man-negozju/okkupazzjoni/professjoni/status magħruf tad-Detentur tal-Kont u/jew mal-iskop għall-ftuħ tal-Kont, jew
 - v. jekk ikun hemm attività suspettuża fir-rigward tal-Kont jew kwalunkwe Assi ieħor, jew
 - vi. li d-Detentur tal-Kont jew kwalunkwe tranżazzjoni waħda jew aktar qed jiksru kwalunkwe regolament ta' kwalunkwe awtorità fi kwalunkwe ġurisdizzjoni relatata mal-prevenzjoni tal-ħasil tal-flus, il-finanzjament tat-terroriżmu u l-provvista ta' servizzi finanzjarji u oħrajn (inkluż jekk id-Detentur tal-Kont ma jirrispondix għat-talbiet tal-Bank biex jaġġorna d-*data* tiegħu skont dawn ir-regolamenti) lil kwalunkwe persuna jew entità li tista' tkun soġġetta għal kwalunkwe sanzjoni lokali jew internazzjonali, inklużi, iżda mhux limitati, għal dawk maħruġa min-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea, l-Istati Uniti tal-Amerka, jew ir-Renju Unit, jew
 - vii. għal kwalunkwe raġuni oħra ġustifikata.
- f. jitlob rifużjoni mingħandek ta', u/jew jiddebita immedjament mill-kontijiet tiegħek mingħajr avviż minn qabel, kwalunkwe flus li jkunu thallsu minna fil-kont tiegħek bi żball. Inti se tiġi infurmat dwar

kwalunkwe debitar bħal dan min-naħa tagħna fir-rendikont li jmiss tiegħek.

Il-Bank jimpenja ruħu li jinforma lid-Detentur tal-Kont dwar tali terminazzjoni jew treggħigh lura, sakemm ma jkunx ipprobit milli jagħmel dan bil-liġi jew bl-ordni ta' kwalunkwe qorti jew awtorità kompetenti oħra.

F'każ bħal dan, il-fondi/il-Kont għandhom jibqgħu mblukkati sakemm il-Bank ikun sodisfatt bl-ispegazzjoni bil-miktub u/jew bid-dokumentazzjoni ta' sostenn ipprovduta mid-Detentur tal-Kont.

Il-Bank jirriżerva d-dritt li jirrevedi u/jew jittermina r-relazzjoni tad-Detentur tal-Kont mal-Bank jekk ma jkunx sodisfatt bl-ispegazzjoni/bid-dokumentazzjoni msemmija u/jew bl-attività tal-Kont skont il-punti (i) sa (vii) ta' hawn fuq.

Il-Bank jista' jipprovdi informazzjoni dwar it-tranzazzjonijiet u l-klijenti, inklużi d-dettalji tas-sid Benefiċjarju aħhari, lill-Bank intermedjarju tiegħu, fuq talba ta' dan tal-aħhar u fejn tali informazzjoni tkun meħtieġa sabiex jippermetti lil dan il-Bank intermedjarju jaderixxi mal-obbligi regolatorji tiegħu kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu.

Il-Bank jew il-Bank korrispondenti jistgħu wkoll idewmu t-tweqqiq ta' kwalunkwe tranzazzjoni waqt li jinvestigaw jekk it-tranzazzjoni hijjex bi ksur ta' dak ta' hawn fuq.

1. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jagħlaq il-Kont u jittermina l-Ftehim billi jagħti lid-Detentur tal-Kont avviż ta' xahrejn (2) jew perjodu ta' avviż iqsar kif permess mil-liġi: dment li l-Bank jirriżerva d-dritt li jagħlaq il-Kont u jittermina l-Ftehim mingħajr avviż jekk ikun hemm raġuni valida biex jagħmel dan, inkluż, mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dan ta' hawn fuq fejn id-Detentur tal-Kont ikun qed jikser jew x'aktarx li jikser xi wieħed minn dawn it-Termini u Kundizzjonijiet jew inkella jkun qed jonqos jew fil-każ ta' bidla fil-liġi u/jew deċiżjoni jew rakkomandazzjoni ta' qorti, regolatur jew korp simili jew jekk jinqalgħu xi ċirkostanzi li jistgħu raġonevolment jaffettwaw it-tweqqiq mid-Detentur tal-Kont ta' kwalunkwe wieħed mill-obbligi tiegħu/tagħha skont dan il-Ftehim. Mat-terminazzjoni, il-Bank se jitlob il-ħlas lura ta' kwalunkwe ammont li jkun dovut lill-Bank fuq il-Kont (inklużi l-Imgħax u l-imposti) u r-ritorn ta' kwalunkwe ċekk u/jew kard ta' debitu mhux użati marbuta mal-Kont (mhux applikabbli għall-Kont ta' Pagament Bażiku). Għall-klawżola tat-terminazzjoni tal-BPA rreferi għat-Termini Speċifiċi tal-BPA).
2. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, ir-Rata tal-Kambju tal-Bank se tapplika għal kwalunkwe pagament li jinvolvi l-konverżjoni ta' muniti meta l-Bank jipproċessa l-pagament f'dak il-ħin. Jekk jogħġbok staqsi fi kwalunkwe Fergħa tal-Bank, irreferi għall-website tal-Bank fuq <https://www.bov.com/exchangerates.aspx> jew ċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq 2131 2020 għal informazzjoni rigward ir-rati tal-kambju.
3. Kopja tal-iskeda informattiva tad-Direttiva dwar is-Servizzi ta' Pagament (PSD) li tista' tinstab hawn: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/business_economy_euro/Banking_and_finance/documents/leaflet-your-rights-payments-eu_en.pdf
4. Hlief fejn previst mod ieħor, kwalunkwe avviż lid-Detentur tal-Kont b'konnessjoni mat-Termini u Kundizzjonijiet tal-

Kont se jkun raġonevoli u se jiġi nnotifikat lid-Detentur tal-Kont bil-miktub, inkluż b'mezzi elettronici bħal SMS jew email (kemm jekk permezz tal-Internet Banking kif ukoll mod ieħor).

5. Dawn it-Termini u Kundizzjonijiet għandhom ikunu rregolati minn u interpretati skont il-liġi Maltija u kwalunkwe tilwima għandha tkun soġġetta għall-ġurisdizzjoni mhux esklussiva tal-Qrati tal-Ġustizzja ta' Malta.
6. Il-miżati u l-imposti jistgħu jinbidlu wara li jkun gie akkwistat dan il-prodott u l-prodotti periferali jista' jkollhom l-ispejjeż tagħhom stess. Dawn l-ispejjeż għandhom jiġu ċċarġjati skont it-Tariff of Charges maħruġa mill-Bank minn żmien għal żmien fir-rigward tal-prodotti u s-servizzi tiegħu u li hija disponibbli fil-Ferġhat tal-Bank, fuq il-website <https://www.bov.com/tariff-charges-and-fids> jew billi ċċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq 2131 2020.
7. Bilanċi ta' kreditu għoljin fuq Kontijiet mhux personali jistgħu jattiraw miżata kif speċifikat fit-Tariff of Charges tal-Bank.
8. Jistgħu japplikaw restrizzjonijiet għal tranżazzjonijiet mhux fl-Euro u l-ftuħ ta' Kontijiet Bankarji denominati mhux fl-Euro . Il-klijenti huma mitluba jivverifikaw mal-Bank peress li dawn jistgħu jinbidlu minn żmien għal żmien.
9. Mat-terminazzjoni tal-ftehim, il-Bank għandu jipprovdi l-informazzjoni li ġejja li tkopri perjodu ta' mill-inqas 13-il (tlettax-il) xahar mingħajr ħlas:

Informazzjoni għall-Pagatur dwar tranżazzjonijiet ta' pagament individwali:

- a. referenza li tippermetti lill-Pagatur jidentifika kull tranżazzjoni ta' pagament u, fejn xieraq, informazzjoni relatata mal-Prenditur;
- b. l-ammont tat-tranżazzjoni ta' pagament fil-munita li fiha l-Kont ta' pagament tal-Pagatur jiġi ddebitat jew fil-munita użata għall-ordni ta' pagament;
- c. l-ammont ta' kwalunkwe imposta għat-tranżazzjoni ta' pagament u, fejn applikabbli, tqassim tal-ammonti ta' dawn l-imposti, jew l-Imgħax pagabbli mill-Pagatur;
- d. fejn applikabbli, ir-rata tal-kambju użata fit-tranżazzjoni ta' pagament mill-Fornitur ta' Servizzi ta' Pagament tal-Pagatur, u l-ammont tat-tranżazzjoni ta' pagament wara dik il-konverżjoni tal-munita;
- e. id-data tal-valur tad-debitu jew id-data tal-irċevuta tal-ordni ta' pagament.

Informazzjoni għall-Prenditur dwar tranżazzjonijiet ta' pagament individwali:

- a. referenza li tippermetti lill-Prenditur jidentifika t-tranżazzjoni ta' pagament u l-Pagatur, u kwalunkwe informazzjoni trasferita mat-tranżazzjoni ta' pagament;
- b. l-ammont tat-tranżazzjoni ta' pagament fil-munita li fiha l-Kont ta' pagament tal-Prenditur jiġi kkreditat;
- c. l-ammont ta' kwalunkwe imposta għat-tranżazzjoni ta' pagament u, fejn applikabbli, tqassim tal-ammonti ta' dawn l-imposti, jew l-Imgħax pagabbli mill-Prenditur;

- d. fejn applikabbli, ir-rata tal-kambju użata fit-tranzazzjoni ta' pagament mill-Fornitur ta' Servizzi ta' Pagament tal-Prenditur, u l-ammont tat-tranzazzjoni ta' pagament qabel dik il-konverżjoni tal-munita;
- e. id-data tal-valur tal-kreditu.

4.1 Termini Ġenerali Applikabbli għall-Kontijiet ta' Pagament

1. Fi kwalunkwe mument, id-Detentur tal-Kont għandu d-dritt li jibdel il-frekwenza tar-rendikont għal annwali, semi-annwali, trimestrali, kull xahar, kull ġimagħtejn, kull ġimgħa u kuljum. It-talba għandha tiġi sottomessa bil-miktub lill-Fergħa tiegħek. Fil-każ ta' Detenturi ta' Kont li huma abbonati għas-servizz tal-Internet Banking, ir-rendikonti se jkunu disponibbli b'mod elettroniku, filwaqt li Detenturi ta' Kont li mhumiex abbonati għas-servizz tal-Internet Banking se jirċievu r-rendikonti bil-posta. Talbiet għal rendikonti addizzjonali jew għal ħruġ mill-ġdid ta' rendikonti għandhom ikunu soġġetti għal imposta skont it-Tariff of Charges tal-Bank.
2. Id-Detentur tal-Kont jista' jagħżel li jirċievi r-rendikont permezz tal-Internet Banking jew tal-BOV ebanking jew bil-posta. Ir-rendikont se jkun disponibbli mingħajr ħlas permezz tal-Internet Banking jew tal-BOV ebanking jew fuq talba tad-Detentur tal-Kont fi kwalunkwe waħda mill-Fergħat tagħna. Jekk ir-rendikont jintalab aktar spiss minn darba fix-xahar, tista' tapplika imposta skont it-Tariff of Charges tal-Bank.
3. Il-Kont għandu jithaddem bil-bilanċ fi kreditu sakemm ma tiġix approvata faċilità ta' self mill-Bank. Id-Detentur tal-Kont mhu awtorizzat taht l-ebda ċirkostanza li jkollu l-Kont overdrawn. Minkejja dak li ntqal qabel, il-Bank għandu jkollu d-dritt li jiddebita l-Kont bl-ammonti tat-tranzazzjonijiet kollha mhux awtorizzati (inkluż kwalunkwe imposta pendent) anke jekk il-Kont ikun overdrawn jew jiġi overdrawn b'riżultat ta' dan.
4. Minbarra dan ta' hawn fuq, jekk tiddepożita ċekk maħruġ fuq il-Bank ("ċekkijiet tal-BOV"), l-ammont taċ-ċekk jista' jidher li jifforma parti mill-Bilanċ Attwali tal-Kont. Madankollu, l-ammont jista' ma jkunx neċessarjament disponibbli f'dak il-ħin, iżda se jkun disponibbli fil-jum tax-xogħol ta' wara. Id-dritt tal-Bank li jitlob rifużjoni jew li jiddebita l-Kont, għandu japplika wkoll għaċ-Ċekkijiet tal-BOV.
5. L-imgħax se jakkumula fuq l-ammont overdrawn u/jew fuq għbid ta' flus li jsir kontra ammonti li għalihom il-Bank kien għadu ma rċevix valur bir-rati applikabbli għal bilanċi ta' debitu kif ippubblikati mill-Bank minn żmien għal żmien. Il-Kontijiet overdrawn jistgħu jkunu soġġetti għal miżata skont it-Tariff of Charges tal-Bank u d-Detentur tal-Kont għandu jhallas immedjatament kwalunkwe ammont overdrawn flimkien mal-Imgħax u l-miżati, jekk ikun hemm.
6. Il-Bank għandu d-dritt, fi kwalunkwe ħin, mingħajr ma jagħti avviż minn qabel, li jpaċi kwalunkwe bilanċ ta' debitu fuq il-Kont ma' kwalunkwe bilanċ ta' kreditu li d-Detentur tal-Kont jista' jkollu f'Kont ieħor mal-Bank.
7. L-imgħax li jiġi kkalkulat fuq bażi ta' kuljum fuq il-bilanċi ta' kreditu se jithallas bir-rati li jirregolaw il-Kont kif ippubblikati mill-Bank minn żmien għal żmien. Jekk jogħġbok staqsi fi kwalunkwe Fergħa tal-Bank, irreferi għall-paġna web tal-Bank fuq <https://www.bov.com/bov-interest-rates> jew ċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq (+356) 2131 2020 għar-Rata tal-imgħax applikabbli. L-Imgħax ta' debitu fuq il-bilanċi overdrawn jiġi kkalkulat fuq bażi ta' kuljum u se jithallas bir-rati li jirregolaw il-Kont kif ippubblikati mill-Bank minn żmien għal żmien.

Jekk jogħġbok staqsi fi kwalunkwe Fergħa tal-Bank jew ċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq 2131 2020 għar-Rata tal-imgħax applikabbli.

8. Wara li jikkredita l-Kont bl-ammont riċevut, il-Bank se jnaqqas kwalunkwe imposta dovuta lil kwalunkwe Bank intermedjarju jew Bank li jibgħat il-flus (jekk applikabbli) skont it-Tariff of Charges. F'każ bħal dan, l-ammont shiħ tat-tranzazzjoni u l-imposti għandhom jiġu separati fl-informazzjoni mogħtija lid-Detentur tal-Kont. Jekk il-Bank jikkredita l-Kont qabel ma l-fondi jaslu mill-Bank intermedjarju jew mill-Bank li jibgħat il-flus u l-ebda fondi ma jaslu mill-Bank intermedjarju jew mill-Bank li jibgħat il-flus għal kwalunkwe raġuni, id-Detentur tal-Kont għandu, fuq talba tal-Bank, jirritorna lill-Bank l-ammont ikkreditat fil-Kont flimkien ma' kwalunkwe imposta skont it-Tariff of Charges u mingħajr telf mill-kambju, fejn applikabbli. Il-Bank għandu d-dritt li jimblokka dawn il-fondi fil-Kont sakemm jirċievi l-kopertura u li jiddebitahom, kemm jekk l-ammont kollu kif ukoll jekk parzjalment, flimkien ma' kwalunkwe imposta skont it-Tariff of Charges u mingħajr telf mill-kambju, fejn applikabbli, jekk il-kopertura ma tasalx wara Jumejn (2) ta' Negożju Bankarju li jibdew mid-data tal-valur tal-pagament.
9. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jagħlaq kwalunkwe Kont li jkollu bilanċ żero għal perjodu minimu ta' tnax-il (12) xahar konsekuttivi. Id-Detentur tal-Kont jingħata avviż bil-miktub ta' xahrejn (2) qabel ma jingħalaq il-Kont.
10. It-Termini u Kundizzjonijiet (inklużi l-imposti) jistgħu jiġu emendati minn żmien għal żmien mill-Bank. Il-Bank se jagħti lid-Detentur tal-Kont avviż ta' xahrejn (2) dwar kwalunkwe emenda bħal din, jew kwalunkwe perjodu ieħor ta' avviż iqsar kif permess mil-liġi. Dan ta' hawn fuq japplika dment li:
 - a. id-Detentur tal-Kont se jitqies li aċċetta dawn l-emendi, sakemm id-Detentur tal-Kont ma jinnotifikax lill-Bank li d-Detentur tal-Kont ma jaċċetta dawn l-emendi qabel id-dhul fis-sehħ tagħhom, f'liema każ il-Ftehim għandu jitqies li ġie tterminat. Ma hemm l-ebda imposta għat-terminazzjoni tal-Ftehim;
 - b. Kwalunkwe terminu jista' jinbidel mingħajr ma jingħata avviż minn qabel lid-Detentur tal-Kont jekk il-bidla tkun għall-vantaġġ tad-Detentur tal-Kont. Il-Bank għandu jinforma lid-Detentur tal-Kont dwar il-bidla malajr kemm jista' jkun raġonevolment possibbli jew billi jippubblika l-bidla fil-gazzetti lokali jew fil-Fergħat tal-Bank jew fuq il-website tal-Bank <https://www.bov.com> jew permezz tal-Mailbox tal-BOV Internet Banking; u
 - c. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jwettaq bidliet mingħajr avviż jekk id-Detentur tal-Kont ikun qed jikser jew x'aktarx li jikser xi wieħed minn dawn it-Termini u Kundizzjonijiet jew inkella jkun qed jonqos, f'każ ta' bidla fil-liġi u/jew deċiżjoni jew rakkomandazzjoni ta' qorti, regolatur jew korp simili. Il-Bank se jinforma lid-Detentur tal-Kont dwar il-bidla malajr kemm jista' jkun raġonevolment possibbli jew jekk applikabbli, billi jippubblika l-bidla fil-gazzetti lokali jew fil-Fergħat tal-Bank jew fuq il-website tal-Bank www.bov.com jew permezz tal-BOV Internet Banking.
11. Jekk jogħġbok irreferi wkoll għall-informazzjoni pprovduta f'konformità mal-obbligi tal-Bank skont id-Direttiva Nru 1 tal-Bank Ċentrali ta' Malta dwar il-Provvista u l-Użu ta' Servizzi ta' Pagament, li għandha tiffirma parti integrali minn dawn it-Termini u Kundizzjonijiet.

12. Dan il-Ftehim huwa għal żmien indefinit. Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor, id-Detentur tal-Kont jista' jitermina dan il-Ftehim fi kwalunkwe hin bil-miktub billi jagħti avviż ta' mill-inqas xahar. In-notifika ma tkunx effettiva sakemm ma tkunx waslet għand il-Bank. Il-Kont jingħalaq biss mal-ħlas lura ta' kwalunkwe somma li tista' tkun dovuta lill-Bank fuq il-Kont inkluż kwalunkwe lmgħax akkumulat u/jew kwalunkwe imposta. Dawn is-somom għandhom jithallsu lill-Bank fuq talba. Barra minn hekk, jekk il-Kont jingħalaq għal kwalunkwe raġuni, id-Detentur tal-Kont għandu jirritorna lill-Bank immedjatament kwalunkwe kard ta' debitu marbuta mal-Kont. Il-klijent m'għandux jiġi ċċarġjat għat-terminazzjoni tal-ftehim. Madankollu, tapplika imposta għal "Għeluq Bikri tal-Kont" skont it-Tariff of Charges tal-Bank jekk il-Kont jingħalaq, fuq l-inizjattiva tal-klijent, fl-ewwel sitt (6) xhur mid-data tal-ftuħ tal-Kont.
13. Il-Kontijiet li fihom id-Detentur tal-Kont ma jkun wettaq l-ebda tranżazzjoni għal perjodu kontinwu ta' erbgħa u għoxrin (24) xahar għandhom jiġu mmarkati bħala "Idle" jew "Dormant". Il-Bank għandu jiċċarġja "Miżata għall-Inattività tal-Kont" fuq dawn il-Kontijiet skont it-Tariff of Charges tal-Bank u sussegwentement għandu jkompli jagħmel dan fuq bażi annwali sakemm matul it-tnax-il (12) xahar qabel id-data dovuta tal-miżata li jmiss, id-Detentur tal-Kont ma jkunx għamel tranżazzjoni. Jekk il-bilanċ fuq il-Kont ikun inqas mill-ammont tal-miżata, il-bilanċ se jiġi ddebitat bħala ħlas tal-miżata, u d-Detentur tal-Kont se jingħata avviż bil-miktub ta' xahrejn (2) qabel ma jingħalaq il-Kont. (Il-Miżata għall-Inattività tal-Kont mhijiex applikabbli għall-Kont ta' Pagament Bażiku.)
14. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jirrikjedi perjodu ta' avviż ta' mhux aktar minn sebat (7) ijiem qabel ma jippermetti għid ta' flus ta' aktar minn għaxart elef Euro (€ 10,000).
15. Il-Bank għandu jiċċarġja "Miżata ta' Manutenzjoni" fuq Kontijiet ta' depożitu mhux personali skont it-Tariff of Charges tal-Bank. Jekk il-bilanċ fuq il-Kont ikun inqas mill-ammont tal-miżata, il-bilanċ se jiġi ddebitat bħala ħlas tal-miżata, u d-Detentur tal-Kont se jingħata avviż bil-miktub ta' xahrejn (2) qabel ma jingħalaq il-Kont.
16. Direttiva Nru 14 tas-CBM – Regjistru Ċentrali tal-Kreditu - F'konformità mad-Direttiva Nru 14 maħruġa mill-Bank Ċentrali ta' Malta dwar l-istabbiliment ta' Regjistru Ċentrali tal-Kreditu, l-informazzjoni relatata mal-facilitajiet ta' kreditu kollha tiegħek li jaqbu l-ħamest elef Euro (€ 5,000) (jekk ikun hemm) se tkun disponibbli għall-Bank Ċentrali għall-inklużjoni f'dan ir-Regjistru. Skont din id-Direttiva, il-Banek kollha f'Malta huma legalment obbligati li jipprovdu lill-Bank Ċentrali l-informazzjoni kollha meħtieġa fuq bażi ta' kull xahar.
- Il-facilitajiet ta' kreditu rapportabbli għall-finijiet ta' dan ir-Regjistru jinkludu self, overdrafts, impenji, kards ta' kreditu u linji ta' kreditu oħra li jitqiesu li jirrapprezentaw skopertura ta' kreditu. L-aċċess għar-Regjistru, li se jithaddem permezz ta' sistema kompletament verifikabbli fuq il-portal tas-CBM, se jkun strettament limitat għall-Banek u l-aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu f'Malta, filwaqt li l-klijenti nfushom, jew ir-rappreżentanti legali tagħhom, jistgħu wkoll jitolbu li jeżerċitaw id-dritt li jkollhom estratt tal-informazzjoni miżmuma dwarhom fuq ir-Regjistru.

4.1.1 Regoli applikabbli skont id-Direttiva Nru 19 tas-CBM

1. Iċ-ċekkijiet huma validi għal sitt xhur mid-data tal-ħruġ.
2. Il-Bank se jaċċetta biss ċekkijiet li l-ammont tagħhom huwa akbar minn għoxrin Euro (€ 20). Ċekkijiet għal ammonti inqas minn u inkluż għoxrin Euro (€ 20) se jiġu rrifjutati mill-Bank.

3. Iċ-ċekkijiet se jiġu msarrfa biss sal-valur ta' elfejn u ħames mitt Euro (€ 2,500), jew ikkreditati fil-Kont tal-Prenditur.
4. L-isem u l-kunjom sħiħ tal-Prenditur, il-firma, u n-numru ta' identifikazzjoni għandhom jiġu inklużi fuq wara taċ-ċekk qabel ma jiġi pprezentat għall-ħlas. In-numri ta' identifikazzjoni jinkludu n-numru tal-karta tal-identità, in-numru tal-passaport, jew in-numru ta' dokument ta' identifikazzjoni maħruġ uffiċjalment.

5 Terminazzjoni ta' Servizz ta' Pagament

Inti tista' tittermina Kont ta' Pagament jew Servizz ta' Pagament kif identifikat fit-taqsimiet [3.18.2 Faċilità għall-Ħlas ta' Kontijiet](#), [3.18.6 Trasferimenti ta' Pagament għal Trasferiment ta' Kreditu taż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro \(SEPA, Single European Payments Area\) \(l-"Iskema"\)](#), [3.18.7 Bulk Payment – Batch Payment Files ta' Trasferimenti ta' Kreditu \(CT, Credit Transfer\) imtella' permezz tal-Internet Banking](#), [3.18.8 Debiti Diretti SEPA \(Core\)](#) u [3.18.9 Fornitur Terz \(TPP\)](#), fi kwalunkwe ħin dment li:

- i. ma jkunx hemm perjodu miftiehem ta' avviż li m'għandux jaqbez ix-xahar; jew,
- ii. inti għandek tħallas xi ammont lill-Bank, jew inkella qed tikser dawn it-Termini u Kundizzjonijiet.

Il-Bank jista' jittermina s-Servizz ta' Pagament billi jagħtik avviż ta' mill-inqas xahrejn. It-terminazzjoni hija mingħajr ħlas. Il-Bank jirriżerva d-dritt li jitlob miżata għat-terminazzjoni jekk is-Servizz ta' Pagament ikun ilu fis-seħh għal inqas minn 6 xhur.

6 Kunfidenzjalità u Protezzjoni tad-Data

Jekk tikseb aċċess mhux awtorizzat għal kwalunkwe programm, *data* jew informazzjoni oħra li tappartjeni lilna jew lill-aġent/i tagħna, inti taqbel li tinnotifikana immedjatament billi tikkuntattja liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tagħna. Sabiex inkunu nistgħu nipprovdulek Servizzi ta' Pagament, inti taqbel li aħna nkunu nistgħu naċċessaw, nipproċessaw u nżommu l-informazzjoni li tagħtina. Dan mhu se jaffettwa l-ebda dritt u dmir li għandna t-tnejn li aħna skont il-liġijiet dwar il-protezzjoni tad-*data*. Il-mod kif nipproċessaw l-informazzjoni personali huwa spjegat fl-Avviż ta' Privatezza tagħna li jista' jiġi aċċessat minn fuq <https://www.bov.com/content/privacy> jew f'kopja stampata billi titlob lir-rappreżentant tal-Bank li qed jassistik.

7 Imposti u Miżati tal-Bank

Inti taqbel li tħallas l-imposti kollha kif identifikati fit-Tariff of Charges tal-Bank. Kwalunkwe tibdil fit-Tariff of Charges se jiġi kkomunikat lilek mill-inqas xahrejn (2) qabel ma jidhol fis-seħh. Għal lista aġġornata tat-Tariff of Charges tal-Bank, tista' tirreferi għall-website tal-Bank <https://www.bov.com/tariff-charges-and-fids>, iżżur Fergħa tal-BOV jew tikkuntattja liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq in-numru tat-telefown (+356) 2131 2020.

8 Rati tal-Imgħax

Ir-rati tal-imgħax tagħna huma bbażati fuq Rata tal-Imgħax ta' referenza miżjuda b'margni applikat mill-Bank. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fi kwalunkwe ftehim ieħor li tkun dħalt fih mal-Bank, kwalunkwe tibdil fir-Rata tal-Imgħax għandu japplika immedjatement u jkun disponibbli għalik fl-ewwel opportunità disponibbli.

Għal informazzjoni aġġornata żur il-website tal-Bank <https://www.bov.com/bov-interest-rates>, ikkuntattjana fi kwalunkwe Fergħa tal-BOV jew ċemplilna fuq 2131 2020.

9 Rekords tal-Klijenti Aġġornati

Inti għandek obbligu li tiżgura li d-dettalji li tagħtina jkunu preċiżi u aġġornati u li tinfurmana mill-aktar fis possibbli. Jekk jogħġbok għarrafna bi kwalunkwe tibdil:

- fl-indirizz residenzjali u fl-indirizz għall-korrispondenza tiegħek;
- fl-indirizz elettroniku tiegħek;
- fin-numru tal-linja fissa jew tal-mowbajl tiegħek;
- f'ismek;
- fl-istat ċivili tiegħek;
- fin-nazzjonalità jew fiċ-ċittadinanza tiegħek;
- fl-okkupazzjoni jew fl-introjtu tiegħek;
- fil-firma tiegħek.

Jekk tonqos milli tagħmel dan, tista' ma tirċevix komunikazzjonijiet importanti, jew l-informazzjoni mmirata għalik jista' jirċeviha xi hadd ieħor. Barra minn hekk, il-Bank huwa legalment obligat li jiżgura li r-rekords tal-klijenti jiġu aġġornati. Għalhekk aħna nistgħu neħtieġu dokumenti ta' sostenn biex naġġornaw ċerti dettalji, f'liema każ se nitolbuk tibgħathomlna b'mod elettroniku jew bil-posta jew billi żżur Fergħa tal-BOV, skont iċ-ċirkostanza rispettiva. Perjodikament, aħna se nitolbuk tagħtina d-dettalji tiegħek mill-ġdid biex niżguraw li r-rekords tagħna jkunu aġġornati. In-nuqqas li tagħtina d-dokumentazzjoni u l-informazzjoni mitluba jista' jirriżulta fit-terminazzjoni tas-servizzi tagħna lilek.

10 Komunikazzjonijiet

Meta jkollna bżonn nikkomunikaw miegħek, se nużaw id-dettalji ta' kuntatt li tkun tajtna. Ċerti komunikazzjonijiet jistgħu jkun fihom informazzjoni privata u finanzjarja, għalhekk huwa importanti li inti għandek dejjem tiżgura li d-dettalji ta' kuntatt li tagħtina jkunu preċiżi u aġġornati u li tinfurmana mill-aktar fis possibbli jekk jinbidlu. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, il-lingwa Ingliża se tintuża għall-iskop tal-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim u għall-komunikazzjonijiet kollha relatati mal-Ftehim.

Nistgħu nikkuntattjawk permezz ta' kwalunkwe wieħed jew aktar mill-metodi li ġejjin billi nużaw id-dettalji li tajtna:

- Numru tal-mowbajl (permezz ta' telefonata jew SMS)
- Numru tal-linja fissa

- Indirizz elettroniku
- Posta
- Mailbox tal-BOV Internet Banking
- Notifiki awtomatiċi (Push notifications)

Kwalunkwe tibdil fit-termini u kundizzjonijiet u fit-Tariff of Charges se jiġi kkomunikat lilek billi nagħtuk avviż ta' mill-inqas xahrejn qabel permezz ta' format elettroniku lill-klijenti abbonati għall-Mezzi. Se tintbagħat email u/jew SMS jew notifika awtomatika, fejn applikabbli, ladarba l-komunikazzjoni tintbagħat fil-Mailbox tal-BOV Internet Banking/BOV ebanking. Aħna nirrakkomandaw li inti tiċċekkja l-Mailbox tiegħek regolarment biex tibqa' aġġornat b'kull informazzjoni importanti li nibagħtulek. Tista' ssegwi din il-gwida biex tkun taf kif taċċessa l-Mailbox tal-BOV Internet Banking tiegħek: <https://www.bov.com/internet-banking>. Il-klijenti li mhumiex abbonati għall-Mezzi se jirċievu l-komunikazzjoni bil-posta. Kwalunkwe oġġezzjoni għal dawn il-bidliet tagħtik id-dritt li tagħlaq kwalunkwe Kont jew li tittermina kwalunkwe servizz irregolat mit-Termini u Kundizzjonijiet, mingħajr ħlas.

Fin-nuqqas ta' oġġezzjoni għall-bidliet proposti għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kuntratt qafas, aħna se nqisu li nti aċċettajt dawn il-bidliet proposti.

Nistgħu ninkludu metodi oħra ta' komunikazzjoni fil-futur. Aħna m'aħniex responsabbli għal komunikazzjonijiet li ma jaslux għandek, u se nqisuhom bħallikieku rċevjthom jekk jintbagħtu fid-dettalji ta' kuntatt li tajtna.

Telefonati u komunikazzjonijiet oħra magħna jistgħu jiġu mmonitorjati/irreġistrati biex jinżammu u jittejbu l-Mezzi tagħna u għal skopijiet ta' sigurtà, awditjar jew taħriġ. Barra minn hekk, f'każ ta' xi tilwima li tinqala' fir-rigward ta' xi Struzzjoni jew allegata Struzzjoni, ir-rekord miżmum minna għandu jkun prova *prima facie* ta' dawn l-Istruzzjonijiet jew allegati Struzzjonijiet għall-iskop li tiġi ddeterminata tali tilwima. Inti taqbel li mhux se tipprova tevita li tirċievi xi messagġi. Inti titqies li rċevajt kwalunkwe messagġ elettroniku mibgħut lilek meta dawn ikunu disponibbli għalik.

11 Mezzi tal-Midja Soċjali

Aħna nipubblikaw il-bidliet fil-gazzetti lokali jew fil-Ferġat tal-Bank jew fuq il-website tal-Bank jew fuq il-midja soċjali tal-Bank jew permezz tal-Mailbox tal-BOV Internet Banking. Id-dettalji tal-mezzi tal-midja soċjali tal-Bank huma:

Midja Soċjali	Handle	Link
Facebook	Bovofficial	https://www.facebook.com/bovofficial
Instagram	bovBankofvalletta	https://instagram.com/bovBankofvalletta
LinkedIn	Bank-of-valletta-plc	https://www.linkedin.com/company/Bank-of-valletta-plc
Twitter	BOVtweets	https://twitter.com/bovtweets
Youtube	Bank of Valletta p.l.c.	https://www.youtube.com/BankOfValletta

Huwa l-obbligu tiegħek li tiżgura li taċċessa l-links korretti u uffiċjali tal-midja soċjali u tal-website tal-BOV. Jekk issegwi link frodulent, id-dettalji tal-Kard tal-Bank tiegħek jew l-informazzjoni personali jew l-informazzjoni finanzjarja tiegħek jistgħu jintużaw minn frodisti u tista' tispiċċa titef il-flus. Ahna qatt mhu se nibagħtulek messaġġi bit-test jew messaġġi permezz tal-midja soċjali fejn nitolbuk informazzjoni personali jew finanzjarja, passwords, PINs, numri tal-kards jew stampi bid-dettalji tal-kard tiegħek.

12 Terminazzjoni tar-relazzjoni bejn il-Bank u l-Klijent

Mingħajr preġudizzju għal dak li ġie stipulat fil-klawzoli msemmija qabel kif ukoll fi kwalunkwe ftehim speċifiku ieħor li inti tkun dħalt fih magħna, ahna nirriżervaw id-dritt, fi kwalunkwe ħin, li ma nkomplux kompletament jew parzjalment ir-relazzjoni kummerċjali miegħek, b'mod unilaterali u *in bona fide*, f'każijiet fejn ikun hemm raġunijiet konvinċenti fil-Liġi, jiġifieri relatati mat-tentattiv ta' twettiq jew it-twettiq jew is-suspett tat-twettiq ta' hasil tal-flus u/jew finanzjament tat-terroriżmu u/jew kwalunkwe reat kriminali ieħor.

13 Separazzjoni tad-dispożizzjonijiet

Kull waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dawn it-Termini u Kundizzjonijiet hija separabbli mill-oħrajn, u jekk f'xi ħin xi waħda jew aktar minn dawn id-dispożizzjonijiet, li ma jkunux ta' natura fundamentali, ikunu jew isiru illegali, invalidi jew mhux infurzabbli, il-validità, il-legalità u l-infurzabbiltà tad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dawn it-Termini u Kundizzjonijiet m'għandhom jiġu affettwati jew imfixkla bl-ebda mod.

14 Eżenzjoni

L-ebda ħin jew indulġenza li nistgħu noffrulek u lanqas ebda eżenzjoni min-naħa tagħna għal xi ksur min-naħa tiegħek ta' xi dispożizzjoni ta' dawn it-Termini u Kundizzjonijiet ma għandhom jaffettwaw id-drittijiet u s-setgħat tagħna skont dan.

15 Ilmenti

L-ilment jista' jiġi pprezentat bil-Malti jew bl-Ingliż. Idealment, kwalunkwe lment rigward il-prodott jew is-servizz għandu l-ewwel jiġi diskuss ma' uffiċjal tal-Fergħa/Unità fejn tkun saret it-tranzazzjoni jew fejn jinżamm il-Kont.

Jekk it-tweġiba ma tkunx sodisfaċenti, inti tista':

- a. tikkuntattja liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-Bank fuq 2131 2020; jew

- b. tikteb lil: The Manager, Customer Issues, Bank of Valletta p.l.c. 4th Floor, 45 Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, VLT 1113, Malta; jew
- c. timla formola ta' lment tal-Bank disponibbli f'format elettroniku fuq il-website tagħna – www.bov.com permezz ta' 'Get in Touch'.

Jekk xorta tkun għadek mhux sodisfatt bit-twegiba tal-Bank jew ma jintlaħaqx ftehim mal-Bank, inti tista' tirreferi l-kwistjoni bil-miktub lil:

- a. L-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta: Malta Financial Services Authority, Triq l-Imdina, Zone 1, Central Business District, Birkirkara, CBD 1010, Malta. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb permezz tal-website uffiċjali: <https://www.mfsa.mt/>; Telefown: (+356) 21441155.
- b. Il-Bank Ċentrali ta' Malta: Jekk l-ilment huwa relatat ma' servizzi ta' pagament, inti tista' alternattivament tikkuntattja lill-Bank Ċentrali ta' Malta: Central Bank of Malta, Castille Place, Valletta VLT 1060, Malta. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb permezz tal-website uffiċjali <https://www.centralbankmalta.org/>; Telefown: (+356) 2550 0000
- c. L-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji, jekk inti tikklassifika bħala klijent eliġibbli: The Office of the Arbiter for Financial Services, N/S in Regional Road, Msida MSD1920, Malta. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb permezz tal-website uffiċjali: www.financialarbiter.org.mt; Freephone (telefonati lokali): 8007 2366 u Telefown: 2124 9245.

16 Skema ta' Kumpens lid-Depożitanti

Skont ir-Regolamenti tal-Iskema ta' Kumpens lid-Depożitanti (Avviż Legali 385 tal-2015) (ir-"Regolamenti"), kif jistgħu jiġu emendati minn żmien għal żmien, il-Bank huwa obligat li jipparteċipa fi, u jikkontribwixxi għal, l-Iskema ta' Kumpens lid-Depożitanti (l-"Iskema ta' Kumpens") stabbilita skont it-termini tar-Regolamenti. Fejn tissodisfa d-definizzjoni ta' "depożitant" skont ir-Regolamenti, inti tista' tagħmel talba taħt l-Iskema ta' Kumpens skont it-termini tar-Regolamenti.

L-Iskema ta' Kumpens għandha tipprovdi għall-ħlas ta' kumpens fir-rigward ta' talbiet li jirriżultaw mill-inkapaċità tal-Bank li jissodisfa l-obbligi tiegħu lejn id-depożitanti.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb:

- a. www.compensationschemes.org.mt;
- b. billi tagħmel kuntatt ma': Depositor Compensation Scheme:
c/o Malta Financial Services Authority,
Triq l-Imdina, Zone 1,
Central Business District, Birkirkara,
CBD 1010, Malta;

Telefown: 2144 1155;

Email: dcs_ics@compensationschemes.org.mt;

c. permezz tal-iskeda ta' informazzjoni li tista' taraha wkoll fuq www.bov.com;

d. minn kwalunkwe Fergħa tal-BOV;

e. billi cċempel liċ-Ċentru għas-Servizz tal-Klijent tal-BOV fuq 2131 2020.

17 Regolamenti dwar il-Bejgħ mill-Bogħod

Ir-Regolamenti dwar il-Bejgħ mill-Bogħod (Servizzi Finanzjarji bl-Imnut) tal-2005 maħruġa bl-Avviż Legali 36 tal-2005, kif emendati sussegwentement, japplikaw għalik biss jekk qed tittratta jew kont tittratta mal-Bank mill-bogħod, eż. minn fuq l-internet, permezz tal-Mezzi, bl-email, bit-telefown, bil-posta u b'mezzi oħra mhux wiċċ imb wiċċ. Dawn ir-Regolamenti japplikaw biss għall-konsumaturi, jiġifieri, klijenti li l-prodott jew is-servizz tagħhom huwa ta' natura personali, u mhux kummerċjali.

Fejn l-aspetti kollha tal-proċess tal-applikazzjoni tal-prodott/tas-servizz ikunu seħħew barra mill-post tan-negozju tal-Bank, inti tista' tikkancella l-ftehim tiegħek fi żmien erbatax-il (14) jum mid-data li fiha applikajt għal / irċevejt il-prodott finanzjarju. Dan id-dritt li tikkancella MHUX AWTOMATIKU u ma japplikax għall-prodotti u s-servizzi finanzjarji kollha. Biex id-dritt tiegħek li tikkancella jkun effettiv, għandek tikteb jew twassal ittra lill-Bank indirizzata lill-Fergħa tiegħek u din trid tasal qabel ma jiskadi l-perjodu ta' żmien imsemmi hawn fuq.

Jekk teżercita dan id-dritt, fi żmien tletin (30) jum mill-avviż ta' kancellazzjoni tiegħek, inti trid thallas lura kwalunkwe somma pendenti u tirritorna kwalunkwe ktieb taċ-ċekkijiet jew kard li setgħu nħargu lilek. Jekk ma teżercitax dan id-dritt ta' kancellazzjoni, il-Bank se jassumi li inti taqbel li tkompli tkun marbut bit-Termini u Kundizzjonijiet tal-ftehim.

Assistenza

Jekk tkun teħtieġ aktar assistenza dwar dawn it-Termini u Kundizzjonijiet, jekk jogħġbok ibgħatilna email fuq customercare@bov.com jew ċemplilna fuq (356) 2131 2020.

Maħruġa mill-Bank of Valletta p.l.c.

Il-Bank of Valletta p.l.c. hija kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata regolata mill-MFSA u liċenzjata biex toffri l-kummerċ bankarju f'termini tal-Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371 tal-Liġijiet ta' Malta).